SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diabierna 17 November 2006 - Edicion 1 Vol. 355 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951 Afl. 1.25
E-mail: solodipueblo@gmail.com

Reaccion di Minister di Husticia, sr. Rudy Croes na sr. Pesquera di AHATA

Relaciona cu denuncia contra Minister Ramon Lee:

Denuncia falso ta un hecho castigabel y esun cu comete esaki mester wanta su consecuencia

Segun sr. Junior Geerman di DOW:

Aruba a haya un paliza di awacero y problemanan....

Lesa pagina 24

Ayera debi na e awacero compaña cu strena y lamper, Solo di Pueblo a haye confronta cu algun fayo tecnico y gerencia a tuma e decision pa no bin cu e edicion di dia 16 di November. A tene cuenta cu tur colaborador y partidor cu sigur lo haya nan mes stroba pa parti corant! Un disculpa pa e inconveniencia cu tabata fuera di nos alcance!

Hopi negoshi den centro di Playa a sufri door di awacero



Un awacero a azota nos isla diarazon anochi y diahuebs mainta. Mainta ora tur hende a lanta pa mira kico a pasa den nan cas, cura of bario. Hopi bario no tabata tin coriente. Por bisa cu e strena y lamper tabata duna hende un miedo ya cu e tabata ilumina un superficie bastante grandi! Un claridad increibel! Bastante hende tabata reclama cu nan cas tabata bao awa y algun a hasta perde algun aparato electronico! Pues e awacero a laga bastante daño atras. Schoolnan tambe a keda cera ya cu tabata imposibel pa trafica y tabata imposibel pa yega school na ora, debi na e awacero cu tabata tapa full e caminda na varios lugar! Ademas e awacero a cay constantemente! Ta spera cu DOW tin tur cos bao control!

Homber a menaza su ex cu morto y a los tiro na e cas

Gangnan di Madiki y Dakota a bolbe lanta cabez

AVP ta colecta firma contra punto di maneho cu nan mes kier a introduci

Marlon Pietersz a duna su mes adelanto caba di otro titulo y posicion inventa p'e

Mama di Natalee Holloway ta acercando studiantenan cu kier viaha

Hopi negoshi den centro di Playa a sufri door di awacero





Ramon Lee ta incapaz pa viola un dama

STA. CRUZ—Recientemente un dama a haya e gana di bay denuncia Ramon Lee, nos minister di Cultura y Deporte. Ta pa nos increibel pa pensa cu un muher di mas di 40 aña na 2006 por wordo viola. Conociendo Ramon Lee, e ta incapaz pa forza un dama pa algo asina! Unda e forza di e dama a keda? Pakico e dama no a denuncia e mesun dia? Kico a conduci e dama pa denuncia algo asina awor aki? Unda su forza a keda pa agredi su violador? Si en caso ta berdad locual e dama a denuncia!

Por corda cu e mesun dama aki a hay'e den problema na un tal Banco! Señora, abo sa kico a pasa den e banco! Kico ta pasando cu awor diripiente bo ta busca un otro muraya pa frega na dje! Nos ta laga tur cos den man di husticia y Dios kendenan ta esnan pa bay evalua kico ta kico! Husticia lo prevalece!

AVP ta colecta firma contra punto di maneho cu nan mes kier a introduci

Marlon Pietersz a duna su mes adelanto caba di otro titulo y posicion inventa p'e

STA. CRUZ -- Un hilaridad di otro mundo ta loke e saltonan di desesperacion cu secuasenan di AVP ta haciendo den e ultimo dianan aki. Sed pa poder, envidia y simplemente, no por bis'e di otro moda, un desesperacion total pa yega na poder, ta pone esnan di AVP haci cosnan straño. Awor ta secuasenan di AVP ta colecta firma supuestamente contra BBO. Ta cos di hari pasobra manera a sali publica ampliamente caba, BBO of impuesto indirecto tabata prominentemente den e supuesto Plan Aruba cu AVP a campaña cune. Pues ta un hipocrecia di marca mayor di partido AVP pa awor manda su secuasenan boycotea algo cu nan mes a propone central den nan plan. Asina aki e partido berde ta demonstra nan oportunismo y hipocrecia un biaha mas. Pa haci propaganda, campaña y manipula den medio di comunicacion ta hopi facil pa nan, pero nan ta keda oportunista. Manera demostra den pasado caba, ora e partido di Eman yega na poder, nan ta oportunista di marca mayor cu no ta tene cuenta cu comunidad, ni loke nan priminti. Asina AVP a hinca e pais aki den hopi situacion, manera, garantia pa Mafiosonan Italiano, Radisson, Racetrack y Fondo Desaroyo Nobo, cu te awe nos tur ta paga pa nan. Pueblo di Aruba ta consciente di e realidad amargo aki y ta denunciando publicamente con awor secuasenan di AVP ta gaña pidi firma. Pueblo di Aruba ta nenga di ser malusa door di e grupito probechador di AVP. Tuma Marlon Pietersz por ehempel, como cu awor e ta gritando cu boca grandi, asina hambra pa haya puesto atrobe, cu el'a hasta duna su mes titulo caba. Tur hende ta corda con AVP a regal'e yen di placa, creando un posicion di "City Inspector" p'e na e invento pa enrikece nan mes, yama, Aruba Bunita. Awor Marlon Pietersz su boca a slip y a reda caba kico AVP a priminti'e e biaha aki:

"Ombudsman". Hilaridad con e ta duna su mes titulo caba sin a yega na poder mes. Hende asina, mescos cu su partido berde, ta di desconfia y ignora. Ningun credibilidad ta loke, ni Marlon, ni AVP ni nan medionan di comunicacion comprometi, tin cerca hende serio di nos comunidad. Colmo di colmo y mustrando asina su arogancia y e arogancia ciego pa poder di su partido Arubaanse Volkspartij, ta momento cu ta manda comunicado for di Cas di partido y duna su mes un "voorschot" riba titulo cu AVP a priminti'e. Asina e partido AVP cu a inventa Friends and Family, desespera pa haya poder, ta haciendo ridiculo. Ora nan pidi bo firma, conciudadanonan, corda nan riba tur e mal gobernacion cu nan a hiba sin misericordia y nenga nan. BBO ta un forma cu lo plama e peso di belasting riba algun schouder hancho cu ta nenga di contribui nan parti. Turistanan tambe lo yuda nos suaviza e peso cu ta cayendo riba clase trahador so na e momentonan aki. Esnan cu ta gritando alma y cuerpo contra BBO, tin motibo di interes personal, mescos cu Marlon Pietersz y su posicion nobo priminti. Minister Nilo Swaen denter di poco lo sali cu un campaña di informacion masivo cu lo mustra na placa chikito con su plan lo beneficia un y tur na Aruba. Gobierno di MEP lo introduci un pakete cu ta compensa, di un forma husto, bahando otro impuestonan cu e homber chikito ta paga cual lo conveni un y tur.

Denter di poco e informacion aki lo keda publica pa contradeci tur e mentiranan di AVP.

A yega tempo pa donder op cu Jorge Pesquera presidente di AHATA

No ta prome biaha cu e ta mal propaganda Aruba den exterior

STA. CRUZ—Sr. Jorge Pesquera a wordo busca pa asumi e funcion di promove Aruba su Turismo den exterior y atrae gruponan grandi pa bin Aruba. Sr. Pesquera no ta haciendo.

Jorge Pesquera mester propaganda Aruba, papiando bon y positivo di nos isla. Tampoco esaki sr. Pesquera a haci. Locual si cu sr. Pesquera a haci tabata sinta cu partido AVP den su oficina y riba dje acompaña pa un granel di periodista, pa asina duna datonan incorecto pa partido AVP sigui lastra gobierno actual.

Otro cos tambe cu Jorge Pesquera ta bon den dje, ta di sinta reuni cu sindicato- y gremionan na SIMAR pa asina yuda baha gobierno, pa motibo cu gobierno a bin cu ahustacionannan luna di Juni. Esaki no tin nada di haber cu su trabao, pero si e ta mete su mes den gobernacion di un pais cu no ta su tereno. Jorge Pesquera mester a sirbi como brug entre hotelnan y Aruba Toeristen Bureau y esaki tampoco el'a logra! Sr. Jorge Pesquera ta cu permiso di labor pa traha aki na Aruba, paga tambe pa Aruba, anto ta mal propagandando Aruba den exterior.

E ultimo barbaridad cu el'a bisa ta cu Aruba su criminalidad a subi, pues den otro palabra e ta mandando un mensahe pa tur esnan di afor cu kier bin vakantie, pa no bin Aruba, pasobra tin hopi criminalidad.

Segun Minister Booshi Wever, su permiso lo wordo evalua, ya cu Aruba tin mas di 50 aña di experiencia den turismo. Esaki ta haci cu aki na Aruba mes mester tin hopi hende cu e experiencia y e cualidadnan pa asumi e posicion cu un stranhero cu no conoce Aruba y cu no stima Aruba ta haciendo. Minister Rudy Croes tambe a expresa su desacuerdo y ta condena e actitud y e mal propaganda cu sr. Pesquera ta haciendo. Esaki door di asumi cu criminalidad lo a subi na Aruba, sin cu en realidad e cifranan ta bisa esaki. Actualmente Departamento di Labor mester habri e vacatura y pone e posicion aki, pa asina mira kende ta e Arubiano cu lo bay asumi e posicion aki. Sr. Jorge Pesquera kier asumi un posicion robez y bin bisa kico gobierno mester haci cu su placa, segun minister Briesen. Pues segun por mira Jorge Pesquera a haya un onvoldoende pa su trabao cu e'la eherce na Aruba.

Esaki ta mas prueba cu no tin manera nos mes Arubiano cu ta mucho mas capaz cu un stranhero pa propaganda su pais, pues pa asumi posicion clave manera esun di sr. Pesquera.

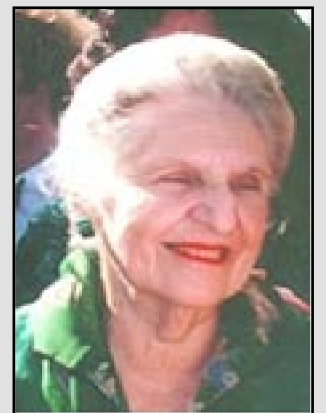
Sra. Blanche Eman, mama di ex-lider y lider di AVP, sres. Henny y Mike Eman a fayece

STA. CRUZ--Despues di basta tempo hospitaliza, famia a pensa cu toch lo nan ser keri lo recupera. Pero Papa Dios a dicidi otro y a hiba sra. Blanche pa e otro mundo!

Di parti di Solo di Pueblo nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.

Hopi forza den e temponan dificil aki!

Esaki ta un foto di e yegada di sra. Blanche Eman q.e.p.d ricibi door di parlamentarionan di AVP, naturalmente su famia cu a yega cune den Tiara Air y algun famia cu a bay topa nan. Yegada tabata alrededor di 1:45 pm

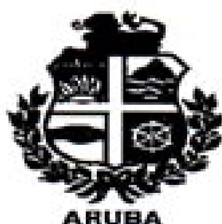




Reaccion di Minister di Husticia, sr. Rudy Croes na sr. Pesquera di AHATA:

Sr. Pesquera a haya ta bon di skirbi comentario negativo riba caida di Turismo na Aruba. Mirando e esfuerzo di Gabinete Oduber, trahando todo por todo pa evita of baha criminalidad, toch sr. Pesquera ta haya ta bon pa haci como si fuera Gabinete Oduber no ta preocupa pa nos turismoi.

OV-15-2006 03:45PM FROM-Ministerio di Husticia 297-5851155 T-597 P.001/002 F-974



ARUBA

Ministerio di Husticia
Oficina di Ministro di Husticia
Bureau Minister van Justitie
Office of the Ministry of Justice

To: AHATA
c/o Mr. Jorge Pesquera
Aruba

Macuarima 13 november 2006

Subject: Your politically tainted message

Dear Mr. Pesquera,
As per your comments with a rather extremely political message the following:

- As per your statement that the tourism industry is weakening due to the raising criminality, as expressed by you in a meeting with the parliament of Aruba. My question to you is what figures did you use to be able to deduct this specific statement?
- As the founder and driver for the Visibility teams, as well as the Guarda nos Costa unit, I'm curious to know if these two factors together with our law enforcement agencies only did not contribute to the lowering of the criminality rate in Aruba.
- I can recall when you were appointed as the current chairman for AHATA you were going to tap into the Congress/ convention market in order to promote Aruba in these markets as well. Could it be that your failure to do so you want to turn into an issue back into the lab of this government.
- You have also replaced practically all Arubans in the AHATA, why is this.

Mr. Pesquera this is a responsible government; it may be of a different signature of the one of your master's likings, however we still consider this a responsible government.

A fact is that tourism is down. A conclusion could be -however we know better -, maybe lack of promotion. When business is down, obviously the easiest party to blame is the government. I thought we were partners in the promotion of Aruba, now how come that being partners and all you only point the blaming finger at the government? Did you know that when you point a finger towards someone you have 3 other fingers of your own hand pointing right back at you?
Now rather than insulting people's intelligence a grown-up approach would have been -lets see how TOGETHER we can come up with an ingenious way of getting out of this dip-, wouldn't you agree?

We know this is a very serious situation; you can rest assured that it un-doubtfully has our highest of priorities. You must also know that publicizing an politically motivated add the way you did in our local papers will cause it's un-necessary commotions abroad that will definitely not help our situation AT ALL! An Aruban

Conhuntamente nos ta combati tur clase di illegalidad.

NOV-15-2006 03:45PM FROM-Ministerio di Husticia 297-5851155 T-597 P.002/002 F-974

would never ever sell out Aruba the way you did. I wonder if your direct attempt on our tourism industry should go un-punished.

Yours truly,

H.R. Croes
Minister of Justice

c.c. Local press
Council of Ministers

Segun Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Bureau Slachtofferhulp t'ey pa duna servicio na tur victima di delito, accidente, maltrato, atraco etc.



STA. CRUZ--Desde aña pasa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a anuncia cu ta trahando riba lanzamento di Bureau Slachtofferhulp. Aunke Bureau Slachtofferhulp a cuminza opera aña pasa caba den luna di Augustus, ta awor aki cu nan ta cla cu tur preparacion necesario ta completamente operacional. Pues desde nan apertura na Augustus 2005 te cu awe ainda tabata tin varios aspecto cu tabata merece atencion, manera cursonan necesario pa personal y protocol di comunicacion oficial entre Bureau Slachtofferhulp y Polis. Bureau Slachtofferhulp ta un colaboracion entre diferente instancia, manera: Polis, Ministerio Publico y Departamento di Asunto Social. Aunque, e lo ta un organo separa.

Bureau Slachtofferhulp lo resorta bao di Directie Sociale Zaken, pues Departamento di Asunto Social ta provee e localidad y e personal. Bureau Slachtofferhulp lo mester duna servicio di ayudo na persona cu ta victima di delitonan, di accidente, maltrato, atraco, agresion, joyriding, tiramento, hincamento, etc. E motibo pa lanta un Bureau Slachtofferhulp ta basa riba un articulo di ley den nos codigo penal cu ta duna victimanan di delito e derecho pa exigi indemnizacion. Sinembargo, e victimanan mayoria biaha no sa di e ley, of hasta si nan sa, no sa di e caminda cu nan mester cana pa nan yega na nan derechonan. Bureau Slachthofferhulp lo guia nan pa nan por cana e caminda pa por yega na nan derecho. Ademas lo duna e sosten pa nan por haya tambe guia psicosocial pa nan trauma ora esaki ta rekeri of desea.

E ta implica cu hendenan cu ta victima hopi biaha mester di un sosten pasobra nan ta desorienta of tristo y mester di guia pa dirigi nan na e instancianan pa nan por haya e ayudo huridico necesario of por haya e ayudo psico-social necesario. Bureau Slachtofferhulp mes no lo trata ningun persona pero ta haci e screening inicial y ta duna sosten necesario pa e victima por cana su caminda.

Bureau Slachtofferhulp ta situa na den Layex Building na Wilhelminastraat 19, Suite B, Oranjestad y su number di telefoon ta 5839405 y fax ta 5882374.



Muher turista a bira histerico y a resisti feroz contra polis

STA. CRUZ -- Diamars atardi pa 5:30 Patruya di Oranjestad, a bay den Belgiestraat na altura di un restaurant, unda un señora tabata grita. Patruya a papia cu un testigo kende a bisa cu e muher ta R.B. naci na USA di 37 aña. R.B. ta kedando na un high rise hotel. E señora a yega cerca dje y a cuminza papia cosnan bruha, despues el'a saca tur cos for di su tas benta abao. Patruya tambe a purba di papia cu ne, pero el'a bira histerico y no kier a razona. Supuestamente e ta bao influencia di droga y alcohol. Polisnan a deten'e y hib'e warda di Playa. Nan a dicidi cu den e condicion cu e señora ta mihor nan cere den cel pa su mes un seguridad. E muher a resisti ferozmente contra polisnan y no kier a bay den cel. Polisnan a logra di pone na boei y despues nan a hink'e den cel.

Homber a menaza su ex cu morto y a los tiro na e cas

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 6:10 patruya di San Nicolas a bay na un cas den Resedastraat unda tin un persona indesea. Na yegada patruya a papia cu e señora O.B. naci na Aruba di 70 aña cu ta doño di e cas. El'a bisa cu entre 5'or pa 5.20'or el'a tende un tiro pafor. E señora a dek su mes y a bin scucha sonido di un auto cu a sigui core. E señora a bisa cu e conoce e sonido di e auto ey cual ta di e ex guy di su nieta. Polis a papia cu e nieta, e muher N.S. naci na Hulanda di 26 aña kende a bisa cu e tin problema cu su ex, G.L. Ya ta for di basta tempo su ex ta menaz'e cu morto via di su cell. Patruya a verwijs N.S. pa bay recherche entrega keho. Patruya a tira un bista rond pero nan no a haya nada. Bisiñanan a bisa cu nan tambe a tende un tiro. E caso ta bao investigacion.

Tres hoben Dominicano bendiendo droga na altura di Royal Plaza

STA. CRUZ -- Diamars anochi pa 9:00 patruya di Oranjestad tabata coriendo na altura di e cruzada di Royal Plaza. Un homber a para patruya y a bisa nan cu un paar di mucha homber ta bendiendo droga banda di un negoshi eybanda y cu nan tin e droga scondi bao di un piedra. Polisnan a bay check y a bin haya tres mucha homber para eybanda y ora cu polis a bay check bao di un piedra nan ta bin haya un sakito di plastic cu marihuana aden.

Polis a pone e hobennan aki para na muraya pa check nan paña y nan a bin haya un di nan cu un sakito di plastic cu marihuana den su carson. Tabata trata aki di tres hoben naci na Republica Dominicana: S.S.T di 21 aña, E.P. di 17 aña y A.M. di 23 aña. Den e carson di E.P. polisnan a bin haya un sakito conteniendo marihuana. Mientras cu polis tabata bezig ta handle e asunto, E.P. a core bay y polis a sigui su tras pero el'a desaparece den scuridad. Polis a detene e otro dos nan y a hiba nan warda. Despues di a verhoor nan, a laga nan bay.

Gangnan di Madiki y Dakota a bolbe lanta cabez

STA. CRUZ -- Dialuna anochi patruya di Oranjestad a bay dos biaha na altura di Fantastic Garden pa intermedia den e gang di Dakota y Madiki. Patruya a bay 10:15 pero nan no a encontra e gruponan y mas laat banda di 11:30 central a bolbe manda nan y a avisa nan cu e biaha aki tin arma envolvi. Patruya a keda ariba alerta y a controla e bario pa basta rato.

Mama di Natalee Holloway ta acercando studiantenan cu kier viaha

STA. CRUZ—Beth Twitty ta adverti tur hoben pa tene cuidao pa viaha! E ta adverti nan pa e peligronan cu tin riba viahamento internacional. El'a papia cu mas o menos 600 studiante di Universidad na Birmingham. Nan mester conoce e leynan di e pais cual nan ta bishitando. Beth Twitty a funda un Fundacion cu e nomber ' International Safe Travels Foundation' pa siña hoben con pa viaha cu siguridad.
Siguientemente e articulo cu a sali tocante esaki :

Natalee Holloway's Mother Warns of International Travel

BIRMINGHAM, Ala. -- The mother of missing Alabama teenager Natalee Holloway is carrying on with her mission to tell young people about the dangers of international travel. Beth Holloway Twitty spoke to about 600 Samford University students in suburban Birmingham Monday night. Twitty said students have to be proactive when leaving the United States. They should carry emergency contact numbers and become familiar with the laws of the country they plan to visit.

As for her daughter, Twitty said there's nothing new in the disappearance of the 18-year-old from Mountain Brook, Ala. Natalee Holloway was last seen on May 30, 2005, during a senior class trip to Aruba. Authorities never found any trace of her, and no one has been prosecuted. Twitty has since founded the nonprofit International Safe Travels Foundation to teach young people about safe travel.

Segun sr. Carl Giel di Departamneto di Labor:

Mirando costo di bida: Si un hende por tin mas cu dos trabao

STA. CRUZ -- Segun ley un trahador no mag di pasa 8 ora pa dia na un trabao. Si e pasa esey, e ora esey ta overtime.
Si ta riba un dia normal e mester hay'e na 150%. Si e traha ariba un dia cu e ta suppose di sosega, e ta hay'e na 200%. Pero awor cu fin di aña ta acercando pa traha overtime e doño di trabao mester di un vergunning di Departamento di Labor. Nan mester pidi un 'overwerkvergunning'. Na balie nan por pidi un formulario cu ta standard. Bo ta yene y pidi un permiso pa bo traha overtime. Sin e formulario di Departamento di Labor y sin e vergunning bo no por traha overtime. Mirando e dianan di fiesta y e shopping nightnan cu ta biniendo, bo mester tin un vergunning pa traha overtime. Si no pidi'e, e trahadornan no ta obliga di traha pa e doño ya cu no tin un overwerkvergunning. Na momento cu un trahador denuncia e doño di trabao, si e trahador ta traha overtime y no ta wordo paga na e forma corecto, locual cu e ta gana ta cu e doño di trabao, mester pag'e na e forma corecto. Bo no por traha 12 of 13 ora pa dia anto bo ta wordo paga normal. E oranan cu ta bin despues di e 8 ora y mey mester ta na 150%. Ora un trahador bay Directie Arbeid, e doño ta tuma cierto represalia contra nan. Esaki ta pasa hopi tambe. E conseho na e trahadornan di e Departamento di Labor ta: Si un doño di trabao tin un overwerkvergunning y el'a prepara su schedule for di tempran caba, ken ta bay traha overtime, no tin problema! E relacion di trabao mester sigui.

Si un trahador tin un job-descripcion hopi amplio, bo por haci diferente trabao. E doño di trabao tambe por pidi bo haci cierto trabaonan cu ta na bo alcance. Pero no exagera si p.e.: bo a bin traha pa verkoopster y despues bo tin cu bay pega blokki pafor. Un verkoopster por haci un bentana limpi si e doño di trabao pidi esey!



Mericano ta denuncia mal propaganda di Aruba

In the 11/15/06 edition of his political hate rag Mansur makes the following statement. Actualmente nos a conoce un caida drastico di turismo, nos a perde avion y barconan cu tabata bishita nos isla. Actually, Jossy, On 11/14/06 Jet Blue announced a new permanent second Saturday flight and a new daily flight from Dec 21 to Jan 7 to accommodate the increased demand for flights to Aruba. And Goldman Sachs - US investment company - acquired the Aruba Marriott from the Aruban government for a record high price of $237 million US dollars. Last week three new Cruise lines made Aruba a home port and a record expectation of 610000 cruise passengers for 2006 was announced. Aruba has shown no employment decline which is an indicator of economic decline. Rather there are some 6000 new jobs available in Aruba. Mansur makes no mention of any of these facts in his boycott rag - DIARIO. Mansur wants a boycott success so he and his party can again have control - a control that would mean economic disaster in Aruba. But I do not think the US companies investing in Aruba are listening to the old boycotter.
Bryan Hamaker
Birmingham ALabama

Segun sr. Carl Giel di Departamento di Labor:

Ta evalua estudio di e personanan cu ta bin solicita pa trabao



STA. CRUZ -- E personanan cu ta solicita mester bin cu nan diplomanan y tambe tur papel di trabao.

Ta pidi pa tur cu ta solicita pa bin cu cartanan di recomendacion. Nos ta traha henter un file di e persona den e sistema cu nos tin programa di BAS. Den e programa bo ta haya historia completo di e persona pues unda el'a traha, su nomber, fecha di nacimento etc.
E doñonan di trabao na momento cu nan ta buscando un trahador nan tambe di nan banda ta yena, kico e trahador ey mester tin. P.e. un hende cu Mavo, Havo, of cu e mester papia Ingles of Hulandes! Nos ta purba di pone esaki na otro. Pa esnan cu no tin diploma, nos ta purba di haya trabao toch pa nan, pasobra no ta tur doño di trabao ta pidi personanan cu un diploma specifico of un estudio den tal ramo pa tum'e na trabao.

Remitido

Exposicion bunita di nos cunukeronan na Archivo Nacional Aruba

Señor redactor permitimi un espacio den bo corant Solo di Pueblo pa mi por trece lo siguiente:
Diasabra mi a bay Archivo Nacional Aruba (A.N.A.) pa waak e exposicion di nos cunukeronan. Algo masha bunita cu Archivo Nacional Aruba (A.N.A.) a presenta pa nos hendenan por waak con nos antepasadonan a traha duro pa cria nan famia y pone e fundeshi pa nos isla progresa. Mi tin elogio pa nos cunukeronan cu ainda ta practica e cultura di planta y cosecha bo mes. Mi a keda masha desapunta di waak un asistencia pober di nos comunidad. Den e asunto aki prensa tin hopi falta. No a propaganda e exposicion aki. M'a laga si ta un concierto di reggae of cualkier otro bagamunderia, anto si! Pasobra eynan placa ta envolvi. Mes un cos ta bay pa nos canal nacional, Telearuba canal 13 y ATV canal 15. Unda boso a keda? Nos cu ta Arubiano mester cuminza protege nos cultura, si nos no haci'e, kende lo haci'e pa nos? Mira e stranheronan, nan si ta mantene na cultura, aunque nan ta leu for di nan cas! Ainda no ta laat pa waak e exposicion, pasobra e ta sigui te fin di siman. Mi ta urgi tur Arubiano, no -Arubiano y specialmente nos hobennan pa bay e exposicion aki. E lugar ta facil pa haya, panord di e cruzada di vliegveld, banda di e famoso avion.
Señor redactor danki pa e espacio!
RW



Bo NO por perd'e!

Concierto "Hey…ta Pasco!" dia 6 di December!

STA. CRUZ--6 di December, Cas di Cultura lo bisti di gala pa un anochi magico. Un anochi inolvidabel, caminda nos orguyo, Edjean Semeleer, lo bay deleita su pueblo cu un fabuloso recital di Pasco.

Porfin nos lo por disfruta di Edjean su prome concierto! Y sigur esaki ta priminti di bira E Concierto di Fin di Aña pa loke ta 2006.

Edjean a conta nos cu e repertorio di su concierto "Hey…ta Pasco!", lo ta uno hopi varia, cu cancionnan di Pasco, gusta pa e pueblo di Aruba. Tanto clasico, como su exitonan di mas recien. Tambe e publico lo goza y canta hunto cune cancionnan romantico y popular. Pues el a priminti cu e lo bira un anochi inigualabel y unico!

Segun nos a comprende, lo tin artistanan invita tambe, dunando asina un toke special na e show. Cantantenan manera Edwin Abath, Erin Croes, Jeanedy Semeleer, Magdalien Roos y Gloria Vega.

E tremendo produccion aki ta caba di completa cu un orkesta di musiconan profesional bao direccion di Hildward Croes, cu lo acompaña e artistanan menciona, dunando e concierto un calidad unico y superior.

Aruba, bo no por keda sin presencia e concierto aki. Demostr'e cu bo ta apoy'e. Percura pa bo t'ey presente pa bo goza y pasa un rato alegre hunto cune. Nos sigur ta recomenda bo pa bay disfruta di e tremendo concierto aki.

Kaarchinan ta na benta caba na un valor di Afl 40,- Pre Benta y na porta lo bira Afl 50,-. Y como regalo extra lo tin un "Wine & Cheese party" prome cu e concierto. Pues esaki lo bira un anochi di fiesta y gozo total!

Reserv'e den bo agenda! Diarazon, 6 di December den Cas di Cultura.

Experiencia pa bo mes e concierto "Hey…ta Pasco!". Bo NO por perd'e! Haci liher pasobra ya caba e kaarchinan aki ta bayendo manera pan cayente!

Busca bo ticket di entrada na Cd's & More, Cas di Cultura y studionan di Magic FM. Corda cu entrada ta limita!



IPA lo tene un “Dia di Informacion”

STA. CRUZ – Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene un “Dia di Informacion”, diasabra dia 18 di November 2006. Durante e dia aki lo duna informacion tocante e profesion di maestro y tambe e cambio den structura y innovacion cu e instituto aki ta ofrece nos comunidad.

IPA ta un instituo pa educacion profesional pa formacion di maestro cu ta duna les na school preparatorio, school basico y school secundario, IPA ta ofrece lo siguiente:

1. Curso inicial pa formacion di maestro pa school preparatorio y basico
2. Informacion tocante curso di prome grado pa formacion di maestro pa school MAVO y HAVO.
3. Curso di recapacitacion pa maestro cu ya ta trahando y kier keda na altura di innovacion den enseñanza.

4. Un departamento di investigacion y desaroyo, cu ta haci investigacion den cuadro di mehoracion di e calidad den enseñanza.

Un di e metanan den enseñanza na IPA ta pa haci uso di fomanan innovativo y varia pa presenta e materia, di manera cu studiante tambe por haci uso y practica den uso di e formanan aki ora cu nan ta core stage y duna les.

Tambe ta tene cuenta cu innovacion di Enseñanza Primario Arubano y esaki ta ser treci den un manera positivo den contexto cu e materia.

Durante de e dia di informacion publico por presencia lesnan cortico di 20 minuut, cu lo ser duna pa e docentenan di IPA. E programa ta lo siguiente:

10:30 am – 10:45 am
Informacion general, duna pa directora di IPA, sra. drs. Ava Thodé

10:50 am – 11:10 am
Diferente sector lo percura pa e personanan presente por experiencia un tiki di loke ta pa un studiante na IPA. Lo cera conoci c u tecnica di ICT, Ciencia, Naturaleza y Matematica, certificacion di Pedagogia y didactica (PDG), Movecion y Salud, Idioma y Comunicacion, Pedagogia, Estudio Social, Formacion Personal y Spiritual y Arte.

11:15 am – 11:35 pm
Lo tin e mesun procedura di diferente les den diferente local, di manera cu e presentenan por ricibi informacion di un otro materia.

11:55 am – 12:50 pm
Informacion general tocante curso di IPA.

12:30 pm – 12:50 pm
Lo tin diferente les cu lo ser duna den diferente materia.

12:55 pm – 13:15 pm
Lo tin diferente les cu lo ser duna den diferente materia.

Tambe lo tin mas informacion tocante e prome curso di Papiamento Mater y Remedial Teacher. Durante e dia lo tin oportunidad pa mira diferente tipo di material y literatura cu lo ser poni den exposicion. Tambe tin e oportunidad pa haci pregunta tocante esaki. Asina por experiencia e placer di ta un studiante na IPA.

Lugar di e “ Dia di Informacion” ta Isaac Wagemakerstraat 11, telefon 584-3100 y e orario ta di 10:15 di mainta pa 1:15 di merdia. Un y tur ta bon bini.

Segun Ministerio Publico:

Splicacion corecto di procedura penal

STA. CRUZ-- Den e corant Diario di dia 16 di November 2006 a sali un articulo publica riba pagina tres den cual ta menciona Ministerio Publico y ta duna informacion cu no ta cuadra cu berdad. Den e articulo aki ta wordo menciona cu contrario na loke ta normal den tipo di denuncianan asina, Procurador-General a dicidi di "bolter cos" y manda e caso aki pa Landsrecherche haci investigacion. Esaki no ta berdad.

Den casonan cu un denuncia wordo haci contra un ambtenaar of un Minister ta Landsrecherche ta e instancia encarga pa haci e investigacion. E persona contra ken un denuncia a wordo haci ta determinante pa cual instancia ta haci e investigacion, no e hecho castigabel.

Den e caso aki e Fiscal na warda a ricibi e denuncia y a reuni cu e Fiscal cu ta encarga cu Landsrecherche y nan a dicidi pa manda e denuncia pa Landsrecherche investiga. Nan a informa Procurador-General di nan decision. Ora di duna informacion ta importante pa duna esaki na un forma corecto y cu ta cuadra cu berdad.

Un Paso Pa Bo Salud

23 di Oktober – 1 di December 2006

"2400" persona homber y muher entre 25 pa 64 aña, biba na Aruba por participa.

Dal un paso pa bo salud, ... participa !

Paso 1. Un encuesta riba salud en general.
Paso 2. Un saminacion medico.
Paso 3. Un test di sanger y urina.

Dal un paso pa bo salud, ... na unda ?

Paso 1. Encuestador ta entrevista bo na bo cas.
Paso 2. Saminacion medico den bo bario.
Paso 3. Test di laboratorio den bo bario.

Dal un paso pa bo salud, ... participa !

Coopera cu e investigacion importante aki.
Bo privacidad y anonimidad ta garantiza.

Departamento Di Salud Publico
Oficina Central di Estadistica





Departamento di Salud Publico

Pa mas informacion yama telefon 5824200
Departamento di Salud Publico



Paranda cu Balashi ta start sali awe diabierna na Essoville Rumshop San Nicolas

Presente lo ta Grupo di Betico y Gaita Sensacionales

STA. CRUZ -- Pa e dianan di fiesta Balashi ta pasa di paranda na e bar y restaurantnan rond di Aruba pa drenta den ambiente di Pasco. Mescos cu aña pasa ta bay tin un schedule unda tur siman riba diabierna
Balashi ta di paranda conhuntamente cu entre otro Grupo di Betico.
Tur paranda di Balashi ta di 6:00 pm pa 9:00 pm
Awe, diabierna 17 di November na Essoville Rumshop: Balashi lo cuminza su paranda na unda e Gaita Sensacionales lo t'ey pa anima e anochi. E dia aki ta hopi special pa Balashi pasobra e anochi aki lo tuma lugar e lanzamento di e edicion nobo di Limited Brew cu ta e "edicion di Pasco" of "Christmas edition". Esaki ta e "Seasonal Beer" cu Balashi ta saca pa di dos biaha e aña aki. Pa tur e amantenan di cerbez tin un cerbez completamente diferente pa disfruta di dje conhuntamente cu famia y amigonan. E smaak di e Limited Brew aki ta un smaak diferente atrobe. E smaak ta mas zoet, specialmente pa e dianan di Pasco. Su porcentahe di alcohol tambe ta un tiki mas halto. E paranda lo sigui:
Diabierna 24 di November na Young Fellow na Barcadera
Diabierna 1 di December na Palmita Take Away
Pos Chikito Diabierna 8 di December na Urataka Center
E otro dianan nos lo anuncia den corant y na radio despues. E Limited Brew, Christmas Edition ta bay ta riba mercado desde dialuna 20 di November den tur supermercado grandi. Asina e paranda di Balashi tin un Cerbez specialmente pa e dianan di fiesta. Nos lo topabo na Essoville Rumshop na San Nicolas diabierna awor pa cuminza e paranda di Balashi y purba bo Limited Brew Christmas Edition.

Waak pa bo t'ey pa disfruta di Gaita Sensacionales cuminzando 06:00pm te cu 09:00 pm.





Dimas ta splica tocante biba y traha na Aruba como un persona cu ta rekeri permiso

STA. CRUZ--Kende mester di permiso pa biba y traha na Aruba?

Un persona cu no ta cay bao di articulo 1 of sea articulo 3 di e Ley di Ordenanza di Admision y Expulsion (LTU) ta rekeri un permiso pa por biba y traha na Aruba. Personanan cu ta cay bao di articulo 1 y cu no mester di un permiso di estadia y of trabou, ta Hulandesnan naci na Aruba, personanan cu a naturaliza na Aruba, Hulandesnan cu tin un estadia legal aki na Aruba pa mas di 20 aña y e yiunan di nacionalidad Hulandes di e gruponan menciona aki riba cu pa un of otro motibo no a nace na Aruba. Personanan cu ta cay den categoria di articulo 3 ta entre otre e hueznan, militar, consul, personal cu ta duna asistencia tecnico (tenchische bijstanders) y Hulandesnan cu tabata tin un residencia legal di mas di 5 aña. E categoria aki no ta rekeri un permiso pa biba y traha na Aruba. E personanan aki tin un status cu ta ser yama 'van rechtswege', pues admision conforme ley. E categoria di personanan aki tambe por acudi na DIMAS, no pa busca un permiso sino pa busca un declaracion caminda e status aki ta ser constata. E declaracion aki ta ser usa den cuadro di viahamento pa asina e persona por mustra e empleado publico di imigracion cu e status di admision conforme ley y pues no mester di un permiso pa ta na Aruba. Manera a ser bisa mas ariba, tur otro persona cu no ta cay bao di e categorianan menciona den articulo 1 y 3 di LTU, mester di un permiso di estadia pa por residencia y pa por traha na Aruba. E maneho di Minister di Labor ta hopi cla al respecto y DIMAS ta pidi conseho na Departamento di Labor y Investigacion (DAO) den tur caso caminda ta pidi pa e estadia ta mara na e condicion pa traha den un cierto funcion y na un cierto dunador di trabao. Pues e mercado laboral sigur ta determinante pa si ta duna of no un permiso di estadia mara na e condicion pa traha den un cierto funcion y na un cierto empresa. Aunque cu e conseho cu DAO ta duna pa ley no ta mara DIMAS (no ta bindend), tin palabracion haci entre DAO y Ministerio di Labor y DIMAS cu ta respeta e conseho aki.

Con ta entrega un peticion? Tur peticion ta ser entrega riba un formulario di peticion di DIMAS, cual ta obtenibel gratuitamente na DIMAS. Fuera di e formulario aki, mester entrega tambe documentonan adicional pa asina haci posibel pa DIMAS (y tambe otro instancianan manera DAO) por huzga e peticion na un bon manera.

Documentonan cu ta ser pidi: Siguientemente DIMAS kier a duna un splicacion pakico ta pidi cierto documentonan.

Pa verifica e datonan personal di e persona di nacionalidad stranhero ta pidi: copia di pasaporte, extracto di acto di nacimento, number di registracion di e persona na SIA (no ta aplicabel ora ta trata di un prome peticion).

Pa verifica si un persona su pasado judicial no ta uno di cual a base di orden publico y seguridad nacional, mester nenga e peticion pa un permiso di estadia: un declaracion di bon conducta di e autoridadnan competente caminda e persona tabata residencia e ultimo cinco pa diez aña, si ta trata di un prome peticion. Si ta trata di un prolongacion di estadia, e ora mester entrega un declaracion di bon conducta obtenibel na Ministerio Publico.

Pa Departamento di Labor y Investigacion por verifica cu e dunado di trabao a haci suficiente esfuerzo pa aloca un persona preferente di e mercado laboral local den un cierto funcion, cu e empresa ta traha planifica, ta cumpli cu demas condicionnan di trabao stipula pa ley (entre otro salario minimo, hora maximo di trabao etc.) y cu e ta cumpli cu e obligacionnan social, ta pidi: un order bevestiging di DAO, manpower planning di 2007 valido y aproba di e personal di e empresa cu ta e dunado di trabao, contract di trabao cu e trahador di nacionalidad stranhero y number di registracion di e empresa/persona na SIA.

Pa verifica cu ta trata di un empresa existente, cu ta operacional y cu tin cierto meta pa cumpli cu n'e, ta pidi: extracto di registro na Camara di Comercio, persmiso di establicimento, permiso di director (den caso cu e ultimo aki no ta un Hulandes naci na Aruba) y tambe por pidi un declaracion tokante e conducto di pago di SIA (verklaring omtrent het betaalgedrag).

Mester tene na cuenta cu tur acta oficial mester ta apostiya of legaliza, pa asina sa cu ta trata di un acta autentico. E validez di esakinan no mag di surpasa 6 luna.

Duracion di tramite di un peticion y duracion di estadia na Aruba

Tur peticion cu ser entrega na DIMAS ta ser trata den un termino di 12 siman. E termino aki ta cuminza na momento cu entrega un peticion completo na DIMAS te cu e momento cu DIMAS duna un contesta riba e peticion, sea cu el'a ser aproba o nenga. Pa un persona cu ta rekeri un permiso pa ta residencia y of traha na Aruba y cu mester prolonga su permiso percura pa su status di estadia semper ta na ordo, e mester percura pa a entrega un peticion pa prolongacion di su permiso por lo menos 3 luna prome cu esaki caduca. Un permiso ta ser duna pa un estadia temporal di 1 aña y mester ser renova tur aña na unda lo bolbe haci un evaluacion completo. Pues no t'asina cu djis paso un persona a haya un permiso pa biba y traha na Aruba, esey ta significa automaticamente cu e siguiente aña tambe e lo obtene un permiso. Esaki ta depende pues di diferente factor manera a ser splica mas ariba, na unda entre otro e mercado laboral local ta hunga un rol grandi.

Un periodo maximo di estadia di 3 aña

Segun e LTU nobo, cu ta un continuacion di e maneho cu ta wordo ehecuta ya desde 24 di Juni 2002, e sistema di rotacion di maximo 3 aña ta aplicabel. Esaki ta encera cu un persona di nacionalidad stranhero cu kier biba y traha na Aruba y cu (a) entrega un prome peticion pa esaki despues di e fecha menciona, mester bandona Aruba despues di un periodo maximo di tres aña. Pues, si tin of no un persona local (di nacionalidad Hulandes cu a nace como tal na Aruba) (cu ta candidatonan preferente pa funcionnan riba e mercado laboral local), e persona di nacionalidad stranhero cu a bin temporalmente pa ocupa un cierto funcion lo tin di bandona Aruba despues cu e periodo maximo di 3 aña a vence. Claramente, si prome cu periodo aki a vence, e persona concerni su permiso no a ser prolonga, tambe e lo mester abandona e isla. Solamente si e permiso pa un persona di nacionalidad stranhero por ocupa un cupo di trabao ta necesario debi cu e mercado laboral local no por suministra den e necesidad aki, Departamento di Labor lo por bay di acuerdo pa atrobe temporalmente yena e cupo aki cu un otro persona stranhero (cu no ta e esun di cual ya caba e periodo maximo di tres aña a vence).

Pa un grupo di funcionnan, defini y stipula pa medio di un decreto ministerial di Minister di Labor, e sistema di rotacion no lo ta aplicabel. E LTU nobo tambe ta duna Minister di Labor e posibilidad pa por medio di un decreto estatal, bin un un moratorio riba cierto funcionnan pa cual a base di datos di e mercado laboral, por conclui cu tin suficiente candidato local. Por lo tanto den e casonan ey, DIMAS, den consulta y cooperacion cu DAO, no lo duna permisonan di estadia y trabao pa e funcionnan aki ser yena door di trahadornan di nacionalidad stranhero.

Re-unificacion di famia

Un persona cu a ricibi un permiso temporal pa por biba y traha na Aruba a base di e sistema di rotacion, no ta ser permiti pa trece su famia cu n'e. E punto di salida pa esaki ta cu e persona aki ta bin pa establece su mes solamente pa un periodo cortico na Aruba. E ta un escogencia cu cada persona di nacionalidad stranhero lo tin di haci na momento cu nan ta opta pa bin biba y traha na Aruba. Cu esaki DIMAS ta spera di duna un tiki mas informacion tocante loke mester tene na cuenta ora di bin traha na Aruba como un persona di nacionalidad stranhero. Pa mas informacion semper por tuma contacto cu DIMAS na 5221500 of pa medio di dimas@aruba.gov.aw.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Mudamento Oficina Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura desde awe, 17 di November pa Caya Betico Croes 38

STA. CRUZ--Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu desde awe, 17 November 2006 Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura lo a muda completamente pa Caya Betico Croes 38. Esaki ta un edificio di Fundacion Cas pa Comunidad (FCCA). Mudamento ya caba a cuminza siman pasa y ta sigui durante e siman aki. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pidi comprension di pueblo si acaso pueblo kier bishita nos oficina actual na bestuurskantoor of cu ta yama na telefoon por sufri algun inconveniencia pa motibo di mudamento.
Ademas Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu despues di mudamento e numbernan di telefoon di oficina lo bira 5226700 y fax 5880032. Despues di Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura lo muda tambe e siguiente seccionnan di Departamento di Enseñanza den e mesun edificio: contactbureau openbaar onderwijs, afdeling inspectie, afdeling studiefaciliteiten en diploma evaluator. Fecha di mudamento di e seccionnan aki lo keda anuncia despues.



"Centro di Informacion pa BBO" a habri

STA. CRUZ-- Diarazon, dia 15 di November, Direccion di Impuesto y Aduana y Servicio di Impuesto a haci apertura di "Centro di Informacion pa BBO". E centro di informacion aki ta na servicio di tur persona y principalmente e comerciantenan pa tur informacion of pregunta relaciona cu BBO (Belasting op bedrijfsomzetten). Publico en general por acudi libremente na e centro aki unda tin disponibel tambe e foyetonan tanto pa e consumidornan como pa e comerciantenan.

Mester remarca cu pronto tur consumidor lo haya un foyeto pa consumidor na cas. Alabez Servicio di Impuesto lo percura pa tur comerciante ricibi un foyeto specialmente pa comerciante.

Servicio di Impuesto a pone disponibel tambe un liña di telefoon, un number di fax y un e-mail adres specialmente pa BBO. "Centro di Informacion pa BBO" ta habri di dialuna te cu diabierna for di 8:00am te 12:00pm y for di 1:30pm te 04:00pm.

Segun sr. Carl Giel di Departamento di Labor:

Nos ta investigando y trahando rapport di e hobennan cu no tin nada di haci

STA. CRUZ -- Si bo ta trahando den e seccion hotelero, e ora ey bo tin cu traha 48 ora y diasabra y diadomingo ta un dia normal di trabao pa bo. Tambe pa esnan cu ta traha den un restaurant. Kier meen cu di antemano bo sa kico ta bay spera bo. Tin diferente hoben ta pensando di dialuna pa diabierna y nos ta bezig cu esey pa saca cu cual conclusion nos por bay motiva e hendenan aki pa echt traha den e sectornan ey unda bo tin cu traha 48 ora y tambe ariba diasabra y diadomingo. Pa e doñonan di trabao esaki ta bay trece problema, pasobra bo ta draai normal pero bo no por duna e servicio adecuado. Anto e ora ey nan ta bay busca hendenan cu si kier traha ariba diasabra y diadomingo. E doño di trabao kier hende cu kier traha. Mi negoshi tin cu sigui y mi tambe tin mi famia pa cria.

Un di e gruponan cu nos ta pone enfasis ariba dje ta e 3500 hoben cu ta bayendo school y cu no ta trahando! E dos añanan aki nos ta druk bezig ta investigando y trahando un rapport kico e hobennan ta haciendo. Nos tin cu bay duna nan cursonan y kico por yuda nan pa nan subi mercado laboral. Esey ta e grupo cu nos ta pone atencion na dje. Pa investiga tur nos clientenan ta poco dificil. Mirando e consulentenan di jobcenter pa bay investiga tur cliente e ta cay un tiki duro pa nos. Si bo no duna e informacion corecto e consecuencia por ta pa bo. E doño di trabao si ta bay screen bo pa waak kico tabata bo trabao y pa kico nan a kita bo for di trabao. E ta waak tambe ken ta bo doñonan anterior y e ta bay yama nan tambe. Y si e haya informacion cu no ta cuadra, e no ta obliga di tuma bo na trabao. Mihor bo bisa tur cos corecto ora cu bo bin aki bisa cu bo tabata tin un of otro problema; anto e ora ey nos ta purba di splica e persona aki un tiki mas. Actualmente nos tin 2 consulent cu ta traha cu solamente hendenan cu tin problema.



Te ainda den nos codigo penal:

Denuncia falso ta un hecho castigabel y esun cu comete esaki mester wanta su consecuencia

STA. CRUZ – Un avalancha di campañan sushi, baho y vil a cuminza for di basta tempo caba den direccion di varios minister di MEP. Awor ta bin e otro etapa unda cu Ministernan lo bira blanco di chantahenan unda ken cu ta por yega PG of cualkier institucion hudicial pa keha djis pa presiona un of otro promocion. Esaki no ta algo nobo ya cu den pasado otro Ministernan a pasa den esaki caba y confiando riba e sistema hudicial cualkier por ta sigur cu un denuncia falso lo wordo desmantela. Ta for di basta siman caba a nota un fenomeno den cierto senonan di sea coordinador- of empleadanan publico cu ta cuminza bay den direccion di algo cu lo bons bek den nan cara.

Un hende homber verdad tin e capacidad di comete fechorianan pero ora cu ta trata di un hende serio y integro anto mester para keto un rato y analiza esaki bon prome cu core papia. Un dama ta entrega un denuncia pero prome cu cuminza e investigacion ya e enemigo number uno di e gobierno actual tin'e riba front page como noticia, mientras cu e instancia concerni ainda no a ni sikiera analiza e denuncia. Tur esaki ta indicacion cu ta trata di un black mailing caminda un empleada publico ta maniobra pa atacha un Minister de lo mas profundo cu e ta desea. No ta cualkier Minister ta den wega aki. Sino un homber corecto y sincero cu ta preocupa mas pa su famia y den e ultimo temponan pa su salud. Un dama di edad adulto ta haya ta bon pa djis cana yega un instancia hudicial y formula un keho, lubidando cu e mester bay pasa den un serie di interogacion 'at random' pa asina saca afor e credibilidad di e denuncia. Esaki mas cu claro lo bira "awa pa yeya"; esta pan pa e contrincantenan politico cu lo no bay para keto riba e issue aki.

E dama sinembargo a lubida algun detaye chikito. Esta cu denuncia falso ta un hecho castigabel y esey na su debido tiempo lo keda confirma. Cu esaki ta significa cu e dama encuestion lo wordo deteni y un caso hudicial lo determina su futuro. Lo bay tin un repudio total tanto cerca e dama y esnan cu lo ta tras di esaki, lo pasa pa historia tambe como otro plan macabro pa descredita un gobernante. Straño di henter e caso aki ta cu con bin ora cu e dama a wordo viola, e no a acudi di biaha nan polis pa asina haci e asina yama "strijkproeven"? Y mas cu claro e "spermasporen onderzoek"?

Unda e dama aki bay despues cu el'a wordo viola? Kico e ta bisa cu el'a bay baña y laba su curpa y alavez deshaci di su pañanan incluyendo su ropa interior? Of el'a wordo viola ora ya caba e tabata completamente sunu? Con bin el'a wordo viola? Aki mester para keto pasobra si ta trata di un dama madura awor mester bay saca afor exactamente ki paña e tabata tin bistir y hasta cu ken ms e lo por tabata tin relacion sexual cual di mayoria caso no ta wordo divulga ya cu aki por tin nombernan di hendenan cu kizas e dama mes lo no kier divulga. Cu paña ta inclui su underwears y esakinan mester bay wordo tuma den beslag pa investigacionnan biologico of e asina yama DNA test.

Despues ta bin e investigacion unda cu esnan cu a topa cu e dama aki prome y despues di e hecho castigabel y nan lo mester bay conta den ki estado emocional e dama aki tabata. Kico exactamente tabata e plan di e dama, ta keda un misterio. Informacionnan ta papia fuerte di un clash di un issue di promocion y cu na varios ocasion esaki a keda rechaza. Si tin husticia anto pronto nos lo mira un vuelta den e caso aki y esnan cu ya a cuminza cu nan campaña sushi, baho y vil lo keda cu gana un biaha mas pa mira e gobierno actual den un scual.

Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta lamenta speculacion sin base y ta pidi pa laga husticia prevalece

STA. CRUZ--Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a tuma nota di un avalancha di speculacion rond di un denuncia cu un ciudadano a haci y cual cierto medionan di comunicacion y rumornan ta insinua cu Minister Ramon Lee ta envolvi.

Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta lamenta esaki profundamente. Cualkier caso, denuncia of investigacion, mester ser atendi den forma serio, profesional y husto. Atencion desproporcional den medio di comunicacion, speculacion y rumornan, ta funesto pa un proceso debido. Es mas e por crea impresionnan incorecto, prematuro y cu consecuencianan serio pa esnan envolvi. Como tal ta pidi encarecidamente, irespecto di e situacion, pa respeta derecho di privacidad di cada ciudadano y duna espacio pa instancianan oficial haci nan trabao y trece e berdad dilanti. Minister Ramon Lee ta hende cu sentimento mescos cu nos tur y ta un homber di famia, devoto y cu fe den Señor Todopoderoso cu a demostra un trayectoria largo di sirbi comunidad y su prohimo. Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, ta haci un apelacion na un y tur, pa respeta derecho di cada ciudadano y abstene nan mes di speculacion y asta lastramento di Minister Ramon Lee su nomber den medionan di comunicacion.

Cualkier denuncia riba su mes, no por forma base pa huzga y/of lastra nomber di un hende, djis pasobra e ta un figura publico. Nos proceso di husticia ta defini procesonan necesario cual ta rekeri tempo y peso di prueba. Ta importante pa pone den balanza cu cualkier denuncia tin dos banda di medaya cual ta rekeri evalua bon e peso di berdad. Minister Ramon Lee ta den exterior pa motibo di un biahe di trabao y no por reacciona su mes contra insinuacionnan expresa ultimamente. Trahadornan di Mininsterio di Labor, Cultura y Deporte ta di conviccion cu tur esaki lo keda aclarea di un forma corecto na su yegada. Laga husticia prevalece.

Carta di re-entrada mester wordo paga di adelanta y haciendo uso di formulario di DIMAS

STA. CRUZ-- Desde 15 di November 2006, tur carta di re-entrada mester wordo paga di adelanta na oficina di Ontvanger. Esaki ta un cambio den e procedura anterior, unda cu e persona cu tabata hasi un peticion pa un carta di re-entrada (re-entry) tabata haci e pago di e suma di Afl.40,- pa esaki na oficina di DIMAS mes. E procedura pa haci un peticion pa carta di re-entrada awor ta como lo siguiente.

Ki ora un persona por aplica pa un carta di re-entrada? Un persona cu obligacion di permiso ta bin na remarca pa un carta di re-entrada ora cu el'a entrega un peticion pa prolongacion di su permiso di residencia temporal por lo menos tres luna prome cu esaki caduca y cu esaki ta den tramite. Cu e carta di re-entrada e persona cu obligacion di permiso por drenta Aruba bek despues di un estadia temporal den exterior. Si e no a entrega un peticion pa prolongacion di su permiso di residencia temporal na ora, e no ta bin na remarca pa un carta di re-entrada. E entrega di un carta di re-entrada no ta sigura cu lo aproba e peticion pa prolongacion di un permiso di residencia temporal, sino solamente ta duna e persona cu obligacion di permiso e oportunidad pa viaha pa exterior mientras cu su peticion ta den tramite.

Na unda y con ta haci un peticion? Entrante dialuna dia 20 di November 2006, e formulario di peticion pa un carta di re-entrada lo ta disponibel na tur Hulpsbestuurskantoor. E persona cu kier aplica pa e carta di re-entrada mester yena e formulario completamente y firma esaki. Una vez cu e tin e esaki yena e por cumpli cu e pago di e suma di Afl. 40,- na Oficina di Ontvanger of na un di e Hulpbestuurskantoornan. Una vez cu el'a paga e suma aki, e mester bay na DIMAS na Playa pa entrega su peticion personalmente. Pa e haci esaki, e mester entrega e siguiente documentonan: e formulario di peticion original pa e carta di re-entrada, recibo di pago original di Ontvanger pa e suma di Afl.40,-, copia di su ultimo permiso, prueba di entrega di su peticion pa prolongacion di su permiso y copia di e prome pagina di su paspoort valido. DIMAS lo evalua e peticion na e momento ey mes, y si constata cu tur cos ta na ordo, e ora lo bay over na entrega n'e mes un momento di e carta di re-entrada. Si pa algun motibo esaki no por sosode mes ora, e carta di re-entrada lo wordo otorga na e peticionario no mas tarda cu un dia despues, cu excepcion si e peticion wordo haci riba un diabierna.

Ki ora no mester di carta di re-entrada? Si e persona cu obligacion di permiso tin un permiso di residencia valido e por viaha sin preocupacion pa exterior. E por drenta Aruba bek cu su paspoort y un permiso di residencia valido.Si un persona tin pregunta of duda si e ta bin na remarca pa un carta di re-entrada e por tuma contacto cu DIMAS na 5221500 of via email na dimas@aruba.gov.aw.

MAMBO

Sra. Audrey presidente di Mambo

STA. CRUZ -- Esaki ta un programa bastante complexo. Nos a bin compronde cu ta bin un campaña pa fin di aña pa e hendenan aki, esta e chollernan ta den un gesloten ruimte caminda cu por ta cu comercio ta haya un break. Mi ta kere cu esaki ta di aplaudi si esaki por sosode. Y nos ta spera cu e programa ey por sigi den un forma mas integral na unda cu nan ta bay stap pa stap den recuperacion. Pero nos ta pensa cu e no ta un problema si bo stop di touch e of stop di pensa ariba dje, anto e ta bay manera un dolor di cabes. Pero e mester su debido atencion. Y a nos como comerciante den caya grandi ta pidi gobierno un man pa cu esaki. E departamento di droga a keda sigi ariba e plan aki y nos kier tende prome cu fin di aña kico esaki ta bay trese pa nos. Nos ta 4 miembro cu tin negoshinan den caya y mi ta kere cu caminda bin un luz caminda cu tin un caminda pa drecha nos fachadanan, bin un integrale plan di gobierno pa hasi algo pa caya un facelift den su totalidad y caminda bo ta aserca e comerciantenan cu algo special. Y e comerciantenan aki ta inverti den nan luga y toch baha e prijs din an huurnan caminda cu nan ta atrae e negoshinan pa nan bolbe bin bek den centro.



Nos tabatin un reunion caminda tabatin varios departamento di gobierno cu a asisti na e reunion aki. El'a bira mucho largo caminda e esencia di dje ta bay perdi y ta haya cu hopi hende no por atende e reunionan manera debe ser. E bureau di coordinatie di droga a coy e programa aki den su man cual lo bira e paso pa December. E drecho di un ciudadano pa e sinti su mes trankil den su pais, den su cas, den su ciudad y nos tin varios manera Poolmans Tours etc. cu Aruba tan an homeport awor aki y mi ta kere cu nos turismo di crusero lo subi. E hendenan ta keda hopi den e hotelnan, nan no ta bin hopi na downown. Pero nos no por kita fo e problemanan cu ta bin na luz manera e caso cu a pasa e aña aki dilanti el Gaucho. Nos no por effort pa drenta den internacional news cu algo negativo. Pesey nos ta hasi un apelacion ariba gobierno pa trese mas seguridad pa stad.

Mi ta kere cu e comerciantenan bin pone cabes hunto pa soluciona esaki. Tin varios rumornan cu tin varios gruponan cu ta bezig ariba nan mesun isla ta plamando cosnan ariba caya. Como Mambo nos ta purba di haya claridad ariba esaki cu DW caminda cu nos por haya un tiki luz con precies e planan ta pa nos por pasa fin di aña bon.

Nos tin solamente 6 siman pa aña caba. Tin comerciantenan chikito cu enberdad hopi biaha no ta aportando. Problema a surgi ora cu visibility team a greenlight pa cobra un fee ariba nos membership fee cu nos ta aportando na nan.

Nan a fire e backdoor y nan mes a cuminsa cobra cu a trese un confusion hopi grandi caminda cu nos a pone nos armanan abao y nos a bisa cu bo no por enfrenta e comerciante cu dos persona ta cobrando pa mes un servicio. Y esaki ta locual cu a pasa. Si bo tin propiedad den stad y si bo no kier wak e bashi, bo no kier wak e vandalisa bo kier e gehuur.



Camera di Comercio y Industria cu FORO DI INFORMACION Y DISCUSION RIBA BBO dia 23 di November na Cas di Cultura pa 7:30 pm

STA. CRUZ -- Camara di Comercio y Industria (KvK) ta organiza un foro di informacion y discusion riba introduccion di e ley nobo “Belasting Bedrijfs Omzetten” (BBO). Esaki lo tuma lugar dia 23 di November proximo na Cas di Cultura pa 7:30 or di anochi.

Dia 1 di Januari 2007, si tur cos sigui manera ministro di Finanzas tin planifica, Aruba lo conoce introduccion di un ley di impuesto nobo, cu lo significa cu cada empresario, riba tur venta di mercancia o entrega di servicio, lo mester duna 3% na Servicio di Impuesto. Tocante e efectonan cu e ley aki ta bay tin riba nos economia y nos comunidad, hopi a ser specula y skirbi caba, pero awor ta tempo pa duna informacion final concreto y completo na nos empresario y ciudadanonan. Camara di Comercio y Industria, den cuadro di su esfuerzo di ultimo lunanan pa informa e empresario en especial y publico en general, ta organiza e foro di informacion y discusion aki. Un panel di varios invitado lo duna primeramente nan opinion tocante e ley nobo di impuesto cu ta planea pa keda introduci na Januari 2007 venidero, y despues tur orador lo tuma parti na un debate entre e panelistanan y e publico presente. Cada panelista lo duna su punto di vista for di su area di experticio y/o responsabilidad, pa haya asina un panorama completo di e topico aki. Invitadonan pa e foro aki ta:

- Su Excelencia Ministro di Finanzas y Asunto Economico, sr. N. Swaen Bac;
- Un experto den asunto fiscal, representando Asociacion Arubano di Fiscalista;
- Un representante di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria;
- Un representante di Banco Central di Aruba;
- Un empresario di St. Maarten, cu lo duna for di su experiencia con e ley BBO ta funciona den practica di tur dia na su pais.

Tan pronto cu e nombernan di e personanan invita ta definitivamente conoci y confirma, esakinan lo ser anuncia.

Moderador cu lo dirigi e panel aki: Sr. Michael Kuiperi, ex-presidente di Camara di Comercio y miembro di directiva di ATIA.

Entrada lo ta GRATIS; ta suplica tur hende pa ta presente na ora.

Info on line: Riba website di KvK tin un paquete disponible cu varios documento tocante e BBO: www.arubachamber.com/ Camara di Comercio y Industria Aruba



Camara di Comercio y Industria Aruba:

AUMENTO ILEGAL DI SALARIO MINIMO?

STA. CRUZ--For di website oficial di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) por tuma nota cu ta intencion di gobierno, den cuadro di introduccion di ley di BBO, di aumenta salario minimo entrante 1 di Januari 2007 cu Afl 100,- te na Afl. 1460,-. Esaki lo significa un aumento di 7.35%. Esey riba su mes, pa un parti, tin un base legal: ley di salario minimo (landsverordening minimumlonen AB 1989 GT 26) ta indica cu cada cuminzamento di aña, gobierno por aumenta salario minimo, pero solamente cu e porcentahe corespondiente di aumento di nivel di prijs general, manera calcula pa Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Pa esaki ta haci un comparacion entre e “Prijsindexcijfer” di luna di Augustus di e aña anterior y di e aña coriente y ta tuma e diferencia entre e dos cifranan aki. Segun CBS entre Augustus 2005 y Augustus 2006 costo di bida en general a subi cu 4.2% y por lo tanto gobierno por, no mester, aumenta salario minimo riba 1 di Januari 2007 cu 4.2%. Fuera di esey e ley di salario minimo ta duna e posibilidad pa aumenta salario minimo cu un cierto porcentahe, a base di un cierto progreso economico, cual ta brinda e espacio pa salario minimo tambe comparti den e prosperidad economico crea. Pero, y esaki ta unda den pasado caba e ley a ser mal interpreta y malusa, esey ta despues cu tal progreso economico a ser crea y comproba! Si awor gobierno ta desea di aumenta salario minimo extra di 3.15%, basa riba e expectativa cu introduccion di BBO lo bay causa un perdida di poder di compra den 2007, esey ta algo cu mester ser evalua despues y no anticipando esaki awor! Aparte cu e ley di salario minimo simplemente no ta contempla e posibilidad di anticipa riba cambio den nivel di prijs y por lo tanto den poder di compra, tambe segun opinion di KvK na e momento aki,

mirando desaroyo economico di aña 2006 te awor, no tin un hustificacion real pa basa un aumento asina riba e crecimento economico di e aña aki, cu sigur lo ta menos cu e crecimento modesto di 2.4% di GDP real na 2005. Ademas gobierno mester warda riba conseho, legalmente obligatorio, di Sociaal Economische Raad (SER) en cuanto e aumento di salario minimo, esaki tanto pa e parti di 4.2% como pa e parti adicional di 3.15%. Tambe mester bisa cu e aumento extra di e salario minimo lo aumenta e presion cu lo tin caba riba nos nivel di prijs y lo yuda pa aumenta esaki, ya cu e aumento extra aki lo bay tin extra efecto inflacionario, banda di e efecto di e ley di BBO mes! Y e consecuencia di esaki ta cu e medidanan aki lo debilita e posicion competitivo di Aruba compara cu su rivalnan den turismo den region di Caribe. Aruba ta caba un di e destinacionnan mas caro den region y cu esaki ta sigui aumenta nos nivel di costo y di prijs. KvK ta comparti e pensamento di gobierno cu mester compensa esnan cu salario minimo, cu no ta pagando inkomstenbelasting, pa nan perdida di poder di compra, mescos cu otro grupo, cu entrada mas halto, cu tambe lo haya compensacion na introduccion di e BBO. Pero mester ta claro tambe cu no por troce ley di salario minimo y use pa algo pa cual e no a ser crea, simplemente pasobra e ta conveniente awor. Si esaki ser permiti, sigur di banda di e empresarionan, anto den futuro e maluso di e ley aki lo continua cu mas forza ainda y algun dia nos lo lamenta cu no a para esaki na tempo. Gobierno cu ta desea pa su ciudadanonan cumpli cu ley, cumina cu haci esaki su mes prome!

Money Card®: facil, simpel, conveniente y pa tur hende!

STA. CRUZ-–– CMB N.V., via su 6 sucursalnan a lanza un producto masha conocí den exterior y unico pa Aruba cu yama Money Card®. E tarheta di pago pa tur hende. E producto aki ta duna un sin fin di oportunidadnan pa e persona cu ta desea di tin un tarheta di un banco cu e por paga sea na Aruba y Antiyas via e red di aprobacion di e Grupo di Maduro & Curiel's Bank – Kompa Leon – of rond di Mundo via e red di aprobacion di VISA International.

Money Card no ta un tarheta di credito y tampoco un tarheta di debito di Banco. E ta un tarheta di pago na unda bo por pone placa adelanta ariba dje y por bo us'e mescos cu un tarheta di credito of debito. Pa bo tin un MoneyCard, of tambe yamá un pre-paid card, bo no tin mester di un cuenta bancario. Bo por paga na tur comerciante cu ta acepta VISA y alavez na tur comerciante cu ta acepta Kompa Leon. E VISA lo ta na Dollar Mericano y e Kompa Leon na Florin. E Money Card aki por wordo cumpra y recargá na tur sucursalnan di CMB rond di Aruba cu ta haci'e un regalo perfecto pa bo mes of pa sernan kerí di bo. Tambe por recargá e tarhetanan aki via CMB@Home Internet Banking. Pa facilita e proceso pa cumpra y recargá bo Money Card, bo por haya un VISA of un Kompa Leon personaliza (cu bo nomber ariba dje), cu un PIN-number cual bo por usá rond di mundo na tur ATM-machine y BANCOMATICO na unda ta acepta VISA/PLUS y/of Kompa Leon na Aruba y Antiyas. Doño di un Money Card personaliza lo haya un estado di cuenta mensual. Tambe tin MoneyCard no personaliza (sin nomber), cual por wordo cumpra al instante. Sinembargo, nan no lo tin e beneficionan ya mencioná. E Money Card sin nomber ta perfecto pa regala sernan kerí of famía den exterior.

E tarhetanan di VISA por wordo recargá for di US$25.00 te cu US$1,000.00, dependiendo si esaki nan ta personalisá of no. Pa Kompa Leon e sumanan ta varia di Afls. 25.00 pa Afls. 1,000.00. Ora bo paga cu Money Card den un establecimento, mescos cu un Credit Card, lo bo wordo pidí pa firma e slip di pago. Pa comerciantenan cu tin trahadornan cu ta bay afor pa negoshi of seminario, esaki ta e producto ideal pa nan haci nan pagonan. Asina separando gastonan di negoshi for di nan tarhetanan di credito personal. Alavez ta duna e dunador di trabao un mihor bista y control ariba e presupuesto di e viahe.

Proximo biaha bo bishita un di e 6 sucursalnan di CMB bo por puntra pa e producto unico y exclusivo aki cu ta e regalo perfecto pa bo of pa bo sernan kerí.

Money Card ta habrí tur porta pa tur hende cu ta desea di haci uso di un tarheta envez di placa ora di bay den exterior, sea ta pa placer, salud of trabao.



Segun sr. Junior Geerman di DOW:

Aruba a haya un paliza di awacero y problemanan tabata mas concentra den e areanan pabao di brug

STA. CRUZ -- For di den oranan di diarazon anochi ya DOW a bay riba un stand by paloketabatainformacionnan cu tabata drenta relaciona cu un supuesto mal tempo. Mas di 200 empleado a participa den un operativo usando tur truck, loaders y pumps di DOW. Pa mas of menos 12'or di anochi e prome melding a drenta via Centrale Post di Polis cu algun cas na Montaña na Noord mester a yena cu awa. E situacion di e casnan aki ya ta conoci tanto pa DOW, Brandweer y polis. Despues DOW a sigui haya melding cu tabata inclui casnan bao awa. Tambe camindanan tabata bao awa y palonan tabata cay riba caminda. Apesar di tur e awa cu a cay desde oranan un poco prome cu 12'or di anochi, DOW ningun rato a para keto y tabata haci todo por todo pa por alivia situacionnan cu tabata presenta cada rato. Segun Geerman, tur e damnan rond di Aruba ta yen y ta alerta esnan cu ta biba den cercania, cu si awa mester djis cay un tiki mas den e proximo ora-of dianan, e problemanan lo ta mucho mas serio. Pesey tambe sr. Geerman, atraves di su experiencianan acumula ta adverti pa pueblo keda alerta y sigur no sub-estima e peligro cu awacero por trece cu ne specialmente ora ta trata di damnan cu ta yen. Mas aleu sr. Geerman a splica nos mesa di redaccion cu pa loke ta Madiki e ta satisfecho ya cu apesar cu ainda e trabaonan ta andando, toch hopi hende a sa di mantene e gulidor- y roasternan limpi cu resultado cu e awa tabata bay mas liher cu a spera. Un di e peligronan cu empleadonan di DOW a confronta ta e hecho cu varios doño di cas bao construccion no sa unda exactamente e posnan ta situa. Esaki mas cu claro ta pone cu tatanan di famia, esta e empleadonan di DOW mester bay busca pa sa y exponiendo nan bida na peligro ya cu no tin un nocion tampoco di con hundo e posnan aki por ta. DOW ta bezig cu un plan caminda cu esnan cu ta coba pos, mester pone un tapa den un termino cortico pa asina evita lo peor. Sr. Geerman a comenta na nos mas aleu cu na altura di Manchito's mas of menos 30 bari mester a stroba e pasada di awa na altura di e brug chikto cu consecuencia cu awa tabata yena full rond di e area aki. E caretera di Pos Abao entre Fantastic Garden pa Elmar te cu na momento di ciere di nos edicion ainda a keda cera y pompnan di DOW ta haciendo nan trabao. Na altura di City One parti pariba di e golf course, sr. Geerman a considera un peligro total ya cu un auto a bay full bao di awa na momento cu el''a purba pasa den e plas grandi. Tambe na Hooiberg un chofer a hay'e ta bandona su auto pa por a scapa su bida y e chofer a mira con rooi tabata lastra su auto pa despues bay pega esaki den un brug. Aruba a haya masha hopi awa y sr. Geerman ta calcula cu e awacero aki tabata un di esnan mas fuerte di e ultimo añanan.

For The Popular Demanding and For one night only!

DECEMBER 27th, 2006







MEGATECA **Genie**

BACARDI SILVER

& **Havana** BEACH CLUB



★Proudly Presents

TrOpiCal Gala PARTY

★Live Entertainment By:

- ★OREO
- ★GENIE
- ★YOUTH X TREME (FROM HOLLAND)
- ★MIKE'S
- ★EXIDE
- TWISTER

★LOCATION : HAVANA BEACH CLUB

★ENTRANCE FEE : AWG . 20,- pre - sale
: AWG. 25,- at the door

★HOUR : 10 PM - 4 AM

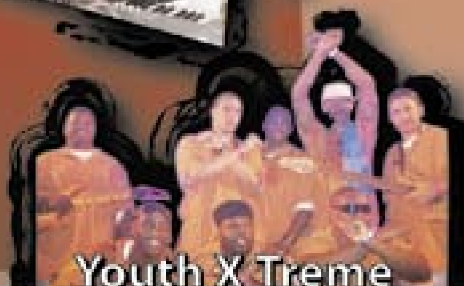
★Ticket outlets :

• CD & More • The Music Box • T-shirt.com
• Botica Noord • Cliffix N.V. • Dragon CD (san.)

TUR esnan BOU 18 aña NO lo por ricibi alcohol !!



OREO



Youth X Treme















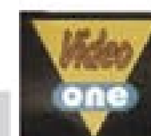














Crystal FM 101.7

Elton's Laundromat & Dry Cleaning

Gummer/Burke take lead in Aruba Heineken Regatta

STA. CRUZ -- On Monday, Stuart Gummer and Hannah Burke (GBR, F18 Capricorn) took over the lead in the 16th Aruba Heineken Catamaran Regatta. They played the morning wind shifts well and won the Yamaha Race. Mark Rijks and Brenda Liefhebber (NED) scored again three bullets and left their fellow Dart 18 competitors far behind.

Monday's conditions were very unstable with lots of shifts and gusts. The triangle courses in the afternoon caused difficulties for some of the leading boats in both fleets, as they did an extra sausage. Yesterday's leaders James and Gillian Power had a disappointing day with a black flag and one wrong course. They dropped to 8th position. Mitch Booth and Pim Nieuwenhuis (NED, F18 Hobie Tiger) climbed to second place overall, followed by Wouter Samama and Paul Buyse (NED, F18 Nacra Infusion).

Aruba Aloë Race: Bullet for Booth/Nieuwenhuis

The organisation put in a triangle course for the two afternoon races. Some participants wrote the order of the marks on their boom. Others tried to remember it. The wind dropped, but heavy clouds came closer rapidly. This tropical shower brought not only rain, but also a new breeze of about 12 knots.

The big catamarans commenced with a general recall, where after the race committee hoisted the black flag. Three teams were early over the line again, among which James and Gillian Power. They kept going though and leaded the pack. Richard Allen and Simon Farren chased them, followed by Booth and Nieuwenhuis.

Power and Power continued for an extra sausage, but luckily Allen and Farren did not follow and steered their Tornado through the finish. Booth and Nieuwenhuis were second over the line and first on handicap. Stuart Gummer and Hannah Burke finished second after calculation. The Frenchmen Hemery/Usandizaga were third with their Hobie Tiger.

Rijks and Liefhebber did not really experience the competition of the other small catamarans. The distance to the next finishers was six minutes. Jan Post and Tsjitske Stoel (NED) took advantage of the mistakes made by others and grabbed the second position. Manfred Thomasch and Henk Hankart (AUT) and Nicolette van Gorp and Ruud van Gisbergen (NED) sailed both an extra sausage and lost their podium places.



Van Gorp: 'I was so convinced about doing the right thing, but we were wrong. At least we know we can do it, because we were second at that moment.'

Palm Tours Race: Top four got it wrong

Just before the start of the last race, the wind picked up to 15 knots. It was a pin end favoured start. Booth/Nieuwenhuis were the furthest boat on that side and were first at the top mark. Richard Allen and Simon Farren used the speed of their Tornado and overtook the Dutchmen, sailing a F18, at the second bottom mark. While chasing each other, the leading four teams Allen/Farren, Booth/Nieuwenhuis, Zaanen/Houwing and Power/Power passed the finish line for another sausage.

That did not confuse Leo Ambtman and Maarten Koorn (NED, Tornado). They took the line honours, followed by Peter Vink and Mark Pols who won on handicap. It was not until happy hour that Ambtman realized that he had crossed the line first: 'It does not happen often that others are wrong and I am not. Everything went well today. Finally, the boat speed was great.'

Chris Sproat and Georgina Burke, sailing a Spitfire, scored two fourth places in the afternoon. Sproat: 'The F18's got so much quicker than our one design class catamarans, so we can no longer compete with them.' According to his wife Burke today's shifty weather was a help: 'These conditions are better for us, because everybody was tacking and we got more clean air.'

Simon Farren could laugh about his mistake of sailing extra miles: 'We got one right out of two. In the first race I was pretty sure about the course, but we started to doubt after James and Gillian continued. In the second race, we decided to do the extra sausage and that was wrong.' According to Mitch Booth it was confusing because you normally start reaching at the top mark of a triangle: 'Now it started from the bottom mark. But this result doesn't destroy our regatta. The rest of the top teams have a discard as well.'

The Dutch Dart 18 sailors Rijks and Liefhebber were again unbeatable. Rijks: 'We sail well, but I cannot explain the big difference with the other competitors.' Brenda Liefhebber enjoyed reaching against the F18's: 'It was great to beat them on this part of the course.'

Top five big catamarans after five races and one discard:

1. GBR – F18: Gummer/Burke, 9 points 2. NED – F18: Booth/Nieuwenhuis, 9 points 3. NED – F18: Samama/Buyse, 17 points 4. NED – F18: Moret/Smissaert, 19 points 5. NED – F18: Breur/Van Leeuwen, 21 points

Top three small catamarans after five races and one discard:

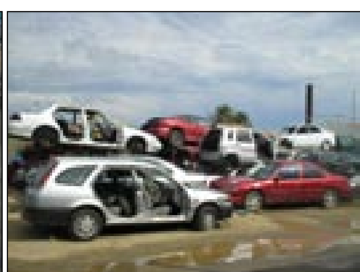
1. NED – Dart 18: Rijks/Liefhebber, 4 points 2. AUT – Dart 18: Thomasch/Hankart, 9 points 3. NED – Dart 18: Van Gorp/Van Gisbergen, 11 points

In addition to the head sponsors Heineken and Aruba Tourism Authority, the Aruba Heineken Catamaran Regatta is sponsored by Hapag Lloyd, TNG Swiss Watches, KLM, Holiday Inn, Does & Cadushi, Magic Marine, Coca Cola, AWA, Anthony Veder & Co, Aruba Watersports Center, Kodak, Palm Tours, Pelican Watersports, Seaworld Explorer and Aruba Bank.











Bautismo Uniform Estudiantes

STA. CRUZ -- Diarazon anochi tabata tin bautismo di e uniform nobo di e futbol team Estudiantes. E intencion ta pa estrena e uniform diahuebs anochi den C.D.G.T. debi na un compromiso cu nan tin e anochi aki.E bautismo a wordo realiza door di e damitanan Aisla y Abigeel Vanegas y Gwendeline Davelaar cu e awa dushi di Balashi. Tambe tabata presente e madrina y mama di Estudiantes, esta Sra. Palmira Kock, Sr. Sjors Beeke, representante di e patrocinador, Kooyman, presidente di S.V. Estudiantes, Sr. Lucas Bergen y demas miembronan di directiva. Estudiantes actualmente den division uno tin 5 wega gana y 1 empata, pa un total di 16 ptos. Masha pabien.





Royal Power tabata manera un hospital riba tereno!!!

Royal Power vs Gess Power awe, diabierna pa 8 pm riba veld di Kudawecha

Por tin sorpresa y final di e dynasty di Royal Power ta colgando?

STA. CRUZ -- Cu hopi interes ta siguiendo di cerca e campeonato di softball fastpitch y e competencia entre e ekiponan Royal Power y Gess Power.

Den e ultimo tres añanan Royal Power tabata dominante den dobble-A y ta e aña aki nan a perde nan prome wega. Pues 2004 nan tabata campeon invicto, mescos den aña 2005 tanto na Aruba y Curaçao nan a sali campeon invicto durante campeonato y torneonan di fastpitch. Parce cu e aña aki si cosnan a cuminza cambia y Royal Power a perde 2 partido durante campeonato regular pero no obstante esaki nan a clasifica toch solido na prome lugar. Despues cu Royal Power a bolbe raspa Gess Power den un final na Curaçao recientemente nan mester topa otro den semifinalnan na Aruba den un best out of three. Gess Power kende tabata gana amplio 6-2 a mira Royal Power reacciona den bom di 6 inning y haci e wega 6-5 mientras tanto cu den bom di 7 inning Royal Power cu coredornan na tercera y segunda cu 1 solo out “Chief Umpire” Eddy Rosa ta bolbe comete un blunder y ta para e wega eynan pa motibo di scuridad unda cu ambos manager tabata di acuerdo pa hunga un rato mas pa laga e wega termina. Despues di a tuma conseho na Merca riba e situacion aki ta resulta cu tin dos banda di medaya. Regla 5 di ISF ta bisabo claramente cu bo mester bay bek na e ultimo inning complementa cu ta inning number 6 unda Gess Power lo haya e partido gana pasobra e score tabata e momento ey 6-5 na nan fabor.

Un excepcion den e mesun regla ta bisa claramente cu pa championship games bo mester sigui e wega unda e la keda pues bom di 7 cu dos coredor na base y 1 out. Berdad ta cu den reglamento di campeonato di Comision Pro Softball Organiza no ta stipula cual di dos lo aplica y comokiera tur dos teamnan a keda para riba locual a cumbininan y cu nan razon. Royal Power kier a “Flip a coin” esta toss pa waak cual regla lo aplica pero despues di resistencia di Gess Power Royal Power a dicidi pa bienestar di e deporte y a pidi pa aplica e regla na deseo di Gess Power esta dunandonan e wega gana no obstante cu 7 inning no a cera pero al mismo momento ta vocifera pa ban tereno diabierna awor y eyriba otro gay lo canta. Endy Croes di “Ban Hunga bala riba veld”. Aki sigur Comision Pro Softball Organiza lo ahusta su reglamentonan di campeonato pa 2007 y ankra den reglamento kico ta aplica pa campeonato regular y kico lo aplica pa weganan di playoff den un situacion asina. Por a compronde cu Royal Power tabata tin hopi hungador lesiona y pa sorpresa ta Endy Croes mes a cuminza como pitcher habridor diadomingo ultimo.

Diabierna awor Royal Power lo ta completo y lo tin un regalo di Sinterklaas den saco pa e muchanan malamucha di Gess Power pues fanaticada di softball fastpitch bo mester tan a tereno pa waak e partido aki. No laga nan contabo!!!!!!

Ciclismo BMX a impresiona durante weganan ODESUR







STA. CRUZ - Mientras cu mayoria di e deportenan durante e Weganan ODESUR ta wordo celebra na e ciudad capital, Buenos Aires, tin algun deporte tambe cu ta competi den e subsede, Mar del Plata. Un di e deportenan aki ta ciclismo BMX, den cual Aruba tabata tin un representante den persona di Bryan Elizabeth.

Hunto cu su entrenador, Jozef Everon, asistente Hefe di Mision, Michael Williams, y masahista Nolly Becker, Bryan a enfrenta cu valentia e participantenan di e otro paisnan.

Pa Bryan e Weganan ODESUR ta forma parti di un programa total di entrenamento y competencia, na caminda pa e Weganan Panamericano, pa cua ya caba el’a logra un clasificacion. Durante e ultimo lunanan particularmente, Bryan a participa na varios competencia internacional pa asina prepara su mes mihor pa e Weganan Deportivo Sudamericano. E resultado logra durante e Weganan en realidad ta refleha e nivel di Bryan, cu a impresiona esnan cu a mire den accion.

E progreso di Bryan y e presencia fuerte di e ciclista Arubano den BMX, tabata topico di varios combersacion na e ciudad di Mar del Plata.

E resultado di e caredanan di Bryan tabata cu den e prueba di BMX Experto, di e tres vueltanan cu Bryan mester a corre, el’a termina na sexto, quinto y cuarto puesto. Den e clasificacion final di e evento di Experto, Bryan a termina asina na e quinto puesto di su serie.

Siguientemente Bryan a competi den e prueba di Crucero. Akinan Bryan a sa di termina na tercer puesto dos biaha! Lamentablemente e tercer ronda a bay un poco mas difícil, dunando Bryan un sexto puesto. Den e clasificacion final, Bryan a termina asina na e quinto puesto den su serie.

Solamente e prome dos ciclistanan a avanza pa e semifinalnan.

Satisfecho cu su prome actuación durante Weganan Deportivo di e nivel aki, Bryan a ricibi cu gusto e felicitacionnan cu el’a ricibi di parti di coleganan di e otro paisnan, gradiciendo nan pa nan bunita palabranan, cu sigur ta dune mas animo pa sigui den e deporte aki, cu durante e Weganan Olimpico di Beijing lo haci su debut Olimpico.

Riba e portretnan adhunto por mira algun momento di accion di Ciclismo BMX na Mar del Plata, Argentina.



Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza

Macuarima Papa Johns Pizza ta gana Plus Accountants pa pica dilanti den playoff 1-0 mientras cu Dragon Hitters ta dal Jani's Vipers

STA. CRUZ -- Ultimo wega di campeonato di A-klas tabata un muestra cu playoff lo bira interesante. Dragon Hitters a benta su A's riba moticulo esta Ricky "Salchicha" Henriquez, kende porcierto a hala faha mara riba Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers permitiendo solamente 3 hit pa seya un victoria importante cu ta laga Dragon Hitters clasifica na di tercer lugar riba e tabla di posicion. Dragon Hitters 3 careda, 7 hit, 4 error mientras cu Jani's Vipers a score 1 careda tras di 3 hit cometiendo 1 error. Mihor bateadornan pa Dragon Hitters a resulta Mirto Boekhoudt, Israel Valencia 3-2. Pa Jani's Vipers Paules Rodriguez a bay di 3-2. Ricky Henriquez ta gana e partido y Jose Croes ta bay cas cu e derota. Den e di dos partido cu tabata e prome wega den e best out of three pa determina kende lo bay final contra e ganador di e serie entre Gess Power y Royal Power Macuarima Papa Johns Pizza a saca un victoria importante for di e muchanan di Mario Croes esta Plus Accountants ganando 4-3 den un tremendo partido. Buchi Flanegin ta bay henter e ruta pa gana e partido y Raymundo Croes di otro banda a lanza un bon partido pero mester conforma su mes pa bay cas cu e derota. Papa Johns Pizza 4 careda, 6 hit, 7 error mientras cu Blue Stars Plus Accountants 3 careda, 6 hit, 4 error. Por bisa cu errornan ta demasiado pa un wega di playoff pero no obstante esey e score no a habri for di otro. Pa Plus Accountants Pedro Croes a bay di 3-2 y pa Papa Johns Pizza Ingomar Flanegin 3-2, Robertino "Tutu" Koolman 4-2 y Ludwin "Win" Dabian 2-1. Weganan di playoff di A-Klas lo inicia diahuebs riba veld di Kudawecha unda pa 715pm number 1 lo topa number 3 y pa 9pm number 2 lo enfrenta number 4. Diabierna anochi pa 8pm na Kudawecha Royal Power lo topa Gess Power den wega valido di playoff. Diadomingo 1130am y 130pm lo tin weganan di A-Clas y pa 330pm den dobble-A Papa Johns Pizza lo bolbe hunga contra Plus Acountants . Fanaticada di softball fastpitch playoff a cuminza pues waak pa bo tey.

Club Primavera cu wega di Domino amistoso

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa dia 11 di November Club Primavera a tene un Torneo di Domino pa pareha. Ambiente tabata hopi bon mes. E bataya tabata hopi fuerte. Prome Lugar a bay pa Julio Koolman y Pedro Vrolijk. Segundo lugar a bay pa Raymundo Barros y Bea Ras.

Directiva di Fundaçao Social Cultural Portuguesa ta manda un pabien na e ganadornan y un danki na tur e parehanan cu a participa.

Tambe ta avisa pa keda pendiente pa e sigiente Torneo di domino cu ta na caminda.

Alavez ta informa cu Club Primavera ta habri tur diadomingp di 5'or di atardi pa 9'or di anochi. Tur hende ta bon bini. Bin pasa un rato contento.









Aruba Softball Bond ta discrimina hungadornan di Comision Pro Softball Organiza

Seleccion di softball Femenino U19 ta viaha lagando super estreyanan di Aruba for di seleccion

Unico motibo pasobra nan a participa den campeonato di CPSO

STA. CRUZ - For di hopi tempo caba nos ta pone enfasis riba e modus operandi di Aruba Softball Bond cu ta carga bendicion di COA y ASU y ta tribi di bisa tambe IDEFRE. No por ta asina cu instancianan halto den comunidad ta wordo engaña cu algun scoresheet pa asina kere cu tabata tin campeonato y asina ta bin na remarke pa ricibi placa pa forma seleccion y biaha bay tuma golpi lagando bon prospectonan for di seleccion pa un capricho cu nan a participa den campeonato di Comision Pro Softball Organiza. Actualmente tin un campeonato Panamericano tumando lugar na Puerto Rico di U19 esta mucha muhernan te cu edad di 19 aña. Un condicion di Subsidie Commissie pa Aruba Softball Bond pa nan bin na remarke pa ricibi placa pa por biaha nan mester mustra cu nan tabata tin un campeonato. Wel nan a cuminza cu un campeonato November 2005 cu solamente 4 team y esaki despues di a para na diferente ocasion a termina fin di Oktober 2006. Pues net un aña pa draai un campeonato di un solo rond, esta un berguenza. No obstante esaki a prohibi tur hungadornan di e cuater teamnan aki cu si nan participa den campeonato di Comision Pro Softball Organiza nan lo keda tera y no lo biaha cu seleccion. Nan no ta pensa ningun rato riba e deporte y pa bo desaroya miho mas wega e muchanan haya ta mas mihor prepara nan lo ta pero ta pensa riba boycott prome menazando e hungadornan. Sinceramente nos a mira algun pitcher di E-Stars cu a hunga den campeonato di CPSO recientemente cu tin tur cualidad pa representa Aruba. Nos ta papiando specificamente di Shardea Croes y Zahayra Cork pa nombra dos di Aruba su mihor pitchernan cu por hunga U19 contra cualkier pais na mundo y sigur bin cas bek cu resultado. Pues e dos pitchernan aki a ser laga afor pa motibonan ariba menciona. Nos ta kere ora bo bay representa bo pais esnan cu ta duna placa den e caso aki Subsidie Commissie tambe mester bin cu exigencianan mas fuerte pa Aruba no bay keiro y pasa berguenza. Nos no kier trapa riba dede di e atletanan cu a bay pasobra nan no por yuda pero si e dirigentenan cu ta haci esaki deliberadamente. Pakico nos ta amplia riba esaki awor ta pasobra di hopi tempo caba nos ta na altura di locual ta bay pasa pero mester lage sosode pa por lanza criticanan pa mira si asina ta yega na oido di esnan concerni. Mescos ta bay pasa otro aña cu weganan di reino.

E campeonan y uniconan cu a bin cu medaya di ORO Aruba tabata softball pues e ekipo bao di maneho di Carmelita Haynes y pa con sorpresa cu e por zona, nan a ser poni un banda pa e seleccion di CaiCai y ASB bay na nan lugar. E amor pa biaha di dirigentenan ta prevalece riba e gana di "gana" y competi. Paisnan cu ta competiendo actualmente na Puerto Rico ta Aruba, Argentina, Antiyas, Ecuador, Colombia, Canada, Puerto Rico, Venezuela, USA. Aruba a perde cu Ecuador cu ta uno di esnan mas malo den softball actualmente 6-4, Aruba a perde cu Argentina 9-2, Aruba a perde cu Canada 8-0, Aruba a perde cu Puerto Rico 5-2, Aruba a perde cu Antiyas 4-0, Aruba a perde cu USA 18-0 y ainda falta e wega contra Venezuela. Aruba a gana un wega contra Colombia y ta na ultimo luga riba e tabla di posicion. Esaki ta pa ilustra cu berdad tin teamnan duro cu ta Canada y Merca pero cu un seleccion di Aruba manera cu e mester ta nos lo por a competi sigur contra Ecuador, Venezuela y Puerto Rico, Antiyas y Argentina. Cu esaki nos kier mustra riba e manera con ta discrimina hungadornan pasobra nan a hunga den un otro torneo y ta prefera di bay malgasta placa pasando berguenza. Disculpa cu nos mester trece e berdad dilanti aunke e lo haci cierto hendenan dolor. Nos tin tur respet pa e hungadornan di softball cu a bay pasobra un biaha mas nan no tin e culpa. Pero ta na su lugar cu Aruba mester cuminza sali cu su miho hungadornan sin importa unda nan a hunga y aki ta unda e fayo grandi ta. A yega tempo pa instancianan concerni cuminza actua pa por pone Aruba bek unda e mester ta.

Tin hopi hoben cu bon talento y si seleccion a wordo traha cu Aruba na prome lugar Aruba kizas lo a clasifica den e prome cuaternan. Atrobe nos kier accentua cu softball pa basta tempo ta den un crisis y a yega tempo pa esnan "in charge" actua pasobra a keda demostra cu talentonan sigur tin.

Fiderd Vis a competi den Judo na Buenos Aires

STA. CRUZ -- En realidad prome cu e Ceremonia di Apertura di e Weganan ODESUR a tuma lugar, ya caba tabata tin competencia den algun deporte. Un di esnan cu a mira accion durante e prome oranan di dia inaugural tabata e deporte di judo, den cual a competi pa Aruba e deportista Fiderd Vis.

Pa Fiderd e Weganan ODESUR ta forma parti di un programa total di entrenamento y competencia, na caminda pa e Weganan Panamericano, pa cua ya caba el'a logra un clasificacion. Durante e ultimo lunanan particularmente, Fiderd a participa na varios competencia internacional pa asina prepara su mes mihor pa e Weganan Deportivo Sudamericano.

Den su prome salida durante e Weganan ODESUR y bringando den e categoría di 81 kilogram, Fiderd mester a enfrenta e judoka di Chile, Francisco Ayala Poblete. Fiderd a duna fuerte bataya contra e atleta Chileno y a sa di mantene e pelea pa mayoria di su duracion bastante balanza. Un momento di bentaha di e Chileno sin embargo a termina e pelea na su fabor.

Na momento cu Ayala Poblete a cay venci contra su proximo contrincante, e Brasilero Guilherme Luna, a termina e speranza di Fiderd pa por a continua pa e ronda di "repechage", loke lo por a significa un oportunidad di gana un medaya ainda.

Pa entrenador Alberto Thiel y e propio Fiderd Vis e actuacion durante e Weganan ODESUR tabata motibo di satisfacion, demostrando cu nan ta riba e bon caminda di preparacion pa e Weganan Panamericano di otro aña.

Riba e portretnan adhunto por mira Fiderd Vis cu a competi den judo durante e Weganan ODESUR.







Larimar Spa celebrates Grand Opening at Radisson Aruba Resort & Casino

STA. CRUZ – Recently marked the grand opening of the brand new Larimar Spa at Radisson Aruba Resort & Casino. The much anticipated, 13,000-square-foot oceanfront Larimar Spa is the most comprehensive facility on Aruba available to local island spa aficionados and guests from all hotels. Employing 10 therapists from Aruba, the spa staff has completed a rigorous training program led by international authorities in the healing arts. The name Larimar is derived from the aqua-colored healing stones indigenous to the Caribbean, which reminds guests of cool sea waters and warm sunny breezes for which Aruba is known.

"Since a soft opening at the end of September, our guests have given us lots of positive feedback on the facility, but the most passionate compliments have been directed at the Larimar Spa staff themselves," says Gary Jutz, general manager of Radisson Aruba Resort & Casino. "The Larimar Spa at Radisson Aruba Resort & Casino is a luxurious gem that all of Aruba should be proud of and we invite everyone to see and experience the Spa in the coming months."

A $5.2 million investment and the most comprehensive spa on the island, the Larimar Spa offers a full menu of services in nine separate treatment rooms, a state-of-the-art Fitness Center facing the sea and a full-service salon. The Larimar Spa is a stand-alone structure, contemporary in design featuring breakout areas that include a central courtyard and private terraces. Earth tones are used throughout including natural green, tan and off-white hues for the interior and orange, brown and blue for the exterior. Signature treatments incorporate elements indigenous to Aruba including Local Aloe, Black Beach Stones, Seroe Quarts Crystal and Palmera Rum. The leading spa product lines of Thalgo "La Beaute Marine," Jamu and Fleur's are used in services and are available for purchase in the spa boutique.

Reservations can be booked through (800) 333-3333, the resort's Website www.radisson.com/aruba or through any travel professional.























Aruba ta invita pa e FINAL di LIBA su baseball Infantil

STA. CRUZ -- Despues di mas di 60 wega, awor ta den porta e finalnan.

Den e categoria pre-rookies (5-6 aña) ekipo di The Giants Caprisun y Centro Bario Noord Giselle ta clasifica pa e playoff final.

Den e categoria rookies (7-8 aña) ekipo di Piratas Gatorade y The Giants Bright Bakery ta clasifica pa e playoff final.

Den e categoria pre-infantil (9-10 aña) ekipo di The Giants Benjamin Security y Piratas Banco di Caribe ta clasifica pa e playoff final.

Diahuebs 16 November atardi riba veld di Caribe 5or e categoria di pre-rookies y 6'or y mey e categoria rookies lo hunga nan prome wega di play-off, mientras cu diabierna atardi 5'or y mey riba veld di Caribe e categoria pre-infantil lo hunga e prome di final.

Diasabra riba veld di Piratas cuminzando pa 10'or mainta tur categoria lo hunga nan di 2 wega di play-off cual ta un best out of three. Den caso cu mester un di tercer wega esaki lo wordo hunga riba diadomingo riba veld di Piratas.

Compara cu e campeonato di ABBA no tin cambio den e clasificacion, tur team campeon y sub-campeon lo ta enfrentando otro atrobe den final pa cual motibo e play-off di LIBA lo hiba e titulo " E REVANCHA ". The Giants lo bin pa e triple corona y Piratas no kier duna ningun tesoro cu nan tin bek Y Centro di Bario Noord ta preparando un sorpresa. Asina ta amante di deporte, bin apoya nos chikitin y clausura di un aña fructifero den armonia cu bon weganan di baseball.

Liga Infantil di Baseball Arubano - L.I.B.A.

FINAL

Date	Hour	Home		Visitors	Veld	Categoria
Diahuebs						
16-nov-06	17.00 - 18.30	Caprisun	vs	CBN Giselle	Caribe	Pre-Rookies
16-nov-06	18.30 - 20.00	Gatorade	vs	Bright Bakery	Caribe	Rookies
Diabierna						
17-nov-06	17.30 - 19.30	Benjamin Security	vs	Banco di Caribe	Caribe	Pre-Infantil
Diasabra						
18-nov-06	10.00 - 11.30	CBN Giselle	vs	Caprisun	Caribe Chikito	Pre-Rookies
18-nov-06	12.00 - 13.30	Bright Bakery	vs	Gatorade	Caribe Chikito	Rookies
18-nov-06	14.00 - 16.00	Banco di Caribe	vs	Benjamin Security	Caribe Chikito	Pre-Infantil
Diadomingo (si tin mester)						
19-nov-06	10.00 - 11.30	Pre-Rookies	vs	Pre-Rookies	Caribe Chikito	Pre-Rookies
19-nov-06	12.00 - 13.30	Rookies	vs	Rookies	Caribe Chikito	Rookies
19-nov-06	14.00 - 16.00	Pre-Infantil	vs	Pre-Infantil	Caribe Chikito	Pre-Infantil

**Note den Final no tin time limit

Gana bo cushina nobo nobo cu e campaña di e tapadera di Balashi ta yamabo

STA. CRUZ -- E campaña di SMS 6565 di Balashi ta haci hopi hende contento. Hopi hende ta haya masha hopi premio di Balashi y su partnernan. E premionan ta specialmente pa pueblo di Aruba cu ta gusta bebe nan Balashi. Manera ta conoci e luna aki di November un di e premionan grandi cu por gana ora bo manda bo number di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565 ta di Alno, Euro Kitchen Design cu ta regala un cushina na balor di Afls.10.000,-. Pa e ganador di Balashi habri aña 2007 den su cushina completamente nobo. Y goza di e premio fabuloso cu solamente Alno, Euro Kitchen Design por ofrece. Manera tur hende sa Alno Kitchen ta situa na Solito y lo ta hopi great pa pasa waak e cushinanan den e tienda di Alno. Pa dia bo gana bo cushina ya bo sa exactamente con great e cushina aki ta bay keda den bo cas. Aki por mira algun cushina cu Alno cu Euro Kitchen Design ta ofrese. Asina ta bebe bo Balashi, manda bo code di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565, y gana un cushina master di Alno Euro Kitchen Design. Y tambe fin di e luna aki di November bo por gana un fiesta na bo cas cu cuminda y bebida pa 50 persona, Grupo di Betico lo habri e fiesta. Tambe Orkestra SEARCH lo tey como “main band” pa pone ambiente di fiesta na bo cas. Pa mas informacion bishita: www.balashi.com.









Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.

Lo bo por bay ta mas social, ya cu Venus ta moviendo den bo di 11 cas di Amigonan pa e proximo simannan. Esaki por cuminza move for di bo preocupacionnan pragmatico riba negoshi. Ta tempo pa bo gana placer for di actividadnan recreacional cu bo pareunan, simplemente pa amor di experiencia mes. Duna bo mes suficiente espacio pa bo pasa bon sin worry loke pasa bo dilanti.

Piscis: 21Feb.-20Maart.

Lo bo por sinti cu bo tempo ta cabando, pero e ilusionnan aki ta saca for di final di e fase retrogrado di Mercurio. Bida por bira mas facil p'abo ya cu e atractivo Venus lo drenta den bo di 10 cas di Carera awe. Bo por ricibi reconocimento y por ta te hasta trabao cu bo a haci. Mantene bo necesidadnan mas profundo p'abo mes te ora cu bo mira cu unda e cambionan lo hibabo.

Aries: 21Maart.-19April.

Bo sentimentonan romantico lo cuminza pa iluminabo un tiki e dianan aki. Bo ta menos concerni cu e conversion di cada experiencia den un encuentro emocional significante. Na lugar di esey, e siman lo ofrecebo un oportunidad pa bo tin un "fair share" di diversion sin limite. Busca amigonan di wega pa comparti bo aventuranan, pero no pone mas den dje na e momentonan aki.

Tauro: 20April.-20Mei.

Relacionnan ta birando mas confuso awor, pero esaki no ta nada cu bo no por handle. Simplemente percura pa bay trankil cu bo mes. Si bo no sa kico realmente ta pasando, no pusha demasiado duro pa bo purba di compronde. Na lugar di esey, practica di ta mas comodo cu e incertidumbre actual.

Geminis: 21Mei.-20Juni.

Lo bo ta placenteramente sorprendi pa e oportunidadnan pa un dia divertido y spontaneo, y , den spirito, lo bo ta casi dispuesto pa cualkier aventura. Desafortunadamente, apesar cu un hende special por ta te hasta mas interesante awor, bo no por scapa di bo obligacionnan di trabao. Bo por kere incorectamente cu tur cos ta depende riba tuma accion inmediato, pero cu bo planeta Mercurio apenas cuminzando, ta dirigi su movecion un biaha mas, permitiendo un siman of mas di cualkier momento nobo pa construi.

Cancer: 22Juni.-22Juli.

E proximo simannan por presenta situacionnan cu ta permitibo pa expande bo practica di amor door di incorpora un rutina diario di servicionan na otro. Si bo ta den un relacion intimo, e transito actual di Venus atravez di Sagitario, ta encurashabo pa crea intimidad atravez di accion, na lugar di solamente den bo pensamentonan. Habri bo mente na e lesnan cu e cambio di actitud por trece.

Leo: 23Juli.-22Aug.

Lo bo por ricibi un chispa significante di energia for di e movecion di Venus den Sagitario, positivamente afectando bo bida amoroso y bo situacion financiero. Riba un nota di precaucion, sinembargo, ta crucial pa vigila bo impulsonan, hasta si ta parce cu esaki por wordo paga rapidamente. Apesar di e intensidad coriente lo mengua durante e proximo dianan, bo tin mas tempo cu bo ta realiza pa ehecuta bo plannan grandioso.

Virgo: 23Aug.-22Sept.

Ta temponan loco p'abo, Virgo, si realmente bo kier expande bo horizontenan, pero bo naturalesa inato por wantabo atras. Mientras cu bo planeta principal, Mercurio, ta bolter directo, bo ta sinti cu lo ta bon p'abo pa laga bo ideanan bay riba e necesidad pa ta demasiado prepara. Realmente bo no tin mester di tin tur cos riba e orden exacto prome cu bo permiti bo mes pa ricibi placer. Pone bo perfeccionismo un banda y acepta loke ta wordo ofreci na bo.

Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo spirito ta wordo halza awe, pero bo mester duna bo aprobacion conciente na e proceso. Evita cualkier tentacion pa cay den depresion, no cu bo ta cay constantemente den dje. Pero e dianan aki, bo imaginacion por hunga cu bo sentido di realidad. Sigui p'adilanti y alcanza e streanan door di inspira bo mes cu imagennan positivo. Bo por comberti bo mes den cualkier cos cu bo ta desea, door di conhura esaki prome cu bo mente.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Bo tensionnan interno lo cuminza na baha awor, sinembargo, esaki no ta significa cu tur cos ta diversion y wega. Bo focus lo kita bay for di bo necesidadnan personal, pa e consideracionnan practico di bo bida. P'abo, sinembargo, esaki no ta separa for di bo emicionnan. Tuma bo sentimentonan cubo y depende riba nan pa sortea con bo ta procede proximamente.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.

E bunita Venus lo drenta den bo signo awe, caminda e lo permanece pa e proximo tres simannan. Recarga bo baterianan durante e fase aki door di duna bo mes tempo pa disfruta di bida. Sali afo, caminda bo por experiencia naturalesa directamente como parti di bo proceso di rehuvenecimento. Adicionalmente, esaki ta crucial awor pa bo ta cla pa ricibi amor ora e wordo ofreci. Pero corda cu expresando bo amor abiertamente cu otro, ta e mihor siguranza pa ricibi'e.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Bo deseonan fisico ta bira un tiki mas complica durante e proximo simannan y awe bo por ta den sombra di complehidad. No ta cu bo ta mas misterioso, na lugar di esey, simplemente bo no ta satisfecho cu mecanica practico cu ta aparece riba superficie. Bo tin un vision mas profundo di loke amor por ta y kier pa bo manifesta bo ideal. Si bo no por, bo tendencianan por bay den fantasianan y ta mustra di ta real den bo imaginacionnan.

SOLO Di Pueblo — **Loke Tempo ta Mustra**

Pronostico di tempo pa Islanan ABC

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta parcialmente nubla; temporalmente lo bira hopi nubla; den oranan di awe nochi, madruga y mainta di diabierna tin posibilidad pa algun awacero cu por bay compaña localmente pa lamper y strena.

Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den awacero, rafaga te posibelmente basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ ora, 17 te 21 nudo). Temporalmente biento lo supla swak for di diferente direccion; forza 1 te 2 (2 pa 11 km/ora, 1 pa 6 nudo).

Situacion general: Den e proximo 24 ora humedad abundante combina cu condicionnan atmosferico favorabel, lo ocaciona formacion di hopi nubia den region local. Pa e motibo aki por spera algun awacero riba nos islanan cu por wordo compaña localmente pa strena y lamper. Localmente e awacero por ta fuerte.

Condicion di lama: Altura di olanan lo ta generalmente menos cu 1 meter (3 pia of menos). Den becindario di awacero haltura di olanan por yega temporalmente te 7 pia (2.0 meter).

Aruba a participa den exitoso tayer Caribense na Antwerpen, Belgica

Travelworld, e lider den benta di Aruba na Belgica a organiza un tremendo tayer

STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar un exitoso tayer na Belgica na unda 120 participante di varios agencia di viahe di Caribe a participa. Destinacionan invita pa duna presentacin ta Curaçao, Barbados, Santo Domingo, Jamaica, Martinique como tambe Aruba.

Meta di e tayer tabata pa duna tur participante e informacion necesario di Aruba pa asina yuda fortalece e posicion den e mercado di Belgica y tambe promove mas benta posibel.

Representante di Aruba Tourism Authority, Sr. Tirso Tromp, a duna un presentacion extenso di Aruba.

Otro representantenan di Aruba tabata Sr. David de Smit di Renaissance Aruba, Hetty Grote di Divi & Tamarijn All Inclusive, Sr. Marco Becker di Keis & Caribbean Resorts, Sra. Helleen Bruggeman, representante di Interreps, Sr. Jeroen Niesse di La Cabana Resort, Sr. Edgar Roelofs di Manchebo Beach Resort & Spa como tambe Sr. Jeroen van Pampus, representante di ARKEFLY.







Arkefly a demostra na e participantenan con pa book nan vuelo pa Aruba via nan compania locual cu e agentenan a aprecia masha.

"Aruba por mira bek na un tayer exitoso," Tirso Tromp di ATA a duna di conoce. "E hecho cu ArkeFly a join Aruba su esfuerzonan pa stimula mas benta, a cay den bon tera cerca e agentenan." E tayer aki, organiza pa e lider di benta pa Aruba na Bélgica, lo sirbi pa consolida e posición di Aruba y lo stimula benta sigur."

E programa a ser dividi den 5 tayer pa asina cada participante por haya e atención debido di cada destinacion y tuma lugar riba henter un dia.

Adhunto tin algun imagen di e tayer.

40 Aniversario di Matrimonio di Jose y Elva Blom-Boye

STA. CRUZ -- Awe dia 17 di November 2006, pareha José y Elva Blom-Boyé ta recorda “40” aña di feliz bida matrimonial. Nan ta festeha dobbel celebracion, pasobra cu awe dia 17 di November 2006 José Blom ta cumpli su “63” aña di edad. Felicitacion ta bin di nan dos yiu homber y nan casanan, Marlon y Lina, Marvin y Sharon. Hopi pabien y sunchi ta bin di nan padrino sr. Jesusito Blom, madrina sra. Sixta Diaz y sr. Dominico Tromp. Hopi pabien, sunchi y abrazos ta bin di tur nan famia amistadnan y conocirnan y cu Dios todopoderoso drama su bendicion riba e pareha Blom-Boye aki y cu nan por cumpli hopi añanan mas di feliz bida matrimonial. Hopi pabien.



Awe un Mami, ruman & yiu supergreat a haci aña!!
Jovita bo ta un hoya traha pa Dios,
Bo ta un inspiracion pa hopi rond bo
Bo ta unico y diferente!! Hopi bendicion di Dios riba e dia special aki!! Hopi sunchi y braza di bo loverboys, Alexander y Miguel y di bo iha prinses Alysa cu ta gusta serenata!
Di bo rumannan, cuñadita y bo Maezinha cu stimabo hopi!!
Goza di un Dushi dia yena di AMOR y ALEGRIA!!



Corda busca ticket tempran p'abo no keda afo dia 27 December…………

Hopi reaccion pa X-mas Tropical Gala Party 2006!!!

STA. CRUZ -- Den apenas un siman cu prensa scirbi a anuncia cu dia 27 December lo bay tin pa un solo anochi e famoso Gala Party di Genie, hendenan a cuminza yama y manda msg y tambe e-mail y telefon pa reserva ticket pa nan. E crew di GENIE tambe a haya hopi reaccion for di nan amigo y amiganan cu a hera haci nan loke pa kaarchi. E hobennan na school secundario tambe tin etendi ya nan a cuminza planea nan grupo ken cu ken ta bay, cu cual paña nan lo bay e Tropical Gala Party dia 27 December na Havana Beach Club.
Segun informacion e biaha aki tur hende mester bin bisti na e estilo tropical, kiermeen bo no mester bin cu bachi cu dashi of cu shimis largo y elegante. Solamente bo mester bin bisti den e TREND di momento esta TROPICAl. Tin entendi tambe cu Havana lo wordo completamente cambia y decora den un ambiente tropical. Sin laga afo e biaha aki atrobe lo bay tin premio nan sumamente fabuloso pa e ganadornan di best dressed tropical male, best dressed tropical female y best dressed tropical couple 2006.

E bon noticia ta cu otro siman nos a tende cu e ticket nan lo bay sali riba mercado den un cantidad limita pa solamente binti florin so!. E prijs aki sigur ta un prijs cu ta na alcanze di tur saco. Nos tende cu e lugarnan cu lo bay bende ticket ta… CD and More, T-shirt.com, Music Box, Botica Noord, Cliffix NV y na Dragon CD San Nicolas. Manera ta conoci caba door di e demanda popular grandisimo cu ta existi ya pa basta tempo, pesey Megateca Genie hunto cu Havana lo bay complace y regala tur e hoben, teenager y esnan mas grandi e magno evento aki…. anto pa un solo anochi!!. Hopi ta esnan cu ta studiando na Hulanda y Merca tambe lo bay tan a Aruba cu vakantie y sigur nan lo bay ta den Havana claba dia 27 December. Hopi hende lo bay keda afo sigur mirando e cantidad grandisimo di reaccion pa evento aki, cu sigur lo Havana lo bay keda chikito. Tambe loke ta haci e fiesta aki grandi y interesante ta cu e banda mas grandi y famoso di Aruba y Antiyas CLAUDIUS PHILIPS y OREO lo bay tey cu su dushi ritmo contagioso di cadans, zouk, bailabel y carnaval y mucho mas. Keda pendiente pa otro banda hubenil famoso y grandi di soca, cadans cu tambe lo bay tey directamente for di Hulanda. GENIE Y HAVANA kiera yama un danki special na tur e comerciante cu a kere y ta sostene e magno evento aki cu ta.. RED BULL, PAPA JOHN'S PIZZA, BURGER KING, BACARDI SILVER, SOLO DI PUEBLO, DIARIO, BON DIA ARUBA, TOP FM, MI FM, MAGIC FM, CRYSTAL FM, COOL FM, MODERN ELECTRONICS, TROJAN, PC KNOWLEDGE, CREATION AIMEE, TRASH BY RONCHI, SETAR N.V, CLIFFIX N.V, ELTON'S LAUNDROMAT & DRY CLEANING y SIGN EFFECTS. Un di e minitecanan grandi di Aruba cu lo bay tey tambe ta MIKE'S SUPER DISCO. No lubida pa e prome 200 personanan cu drenta e fiesta master aki lo bay ricibi un sabroso y fabuloso free drink nobo nobo riba Mercado cu Bacardi Silver den sabornan Strawberry y lemon. Tambe pa e prome 300 personanan cu drenta lo bay ricibi un bunita regalo di Megateca Genie.

E crew di Genie tambe segun informacion lo bay tin ticket pa bende na binti florin so. Tur hende na Aruba ya caba conoce e DJnan famoso y master di Genie cu ta WICKIE, JUAN PABLO, NEGRO, SHARY, MC PRINZ y SPIKE. E anochi aki tin entendi cu Claudius Philips y OREO lo bay toca varios cancion nobo cu lo bay bin riba su proximo CD cu ta na caminda.

Keda pendiente pa otro siman pa mas informacion di e famoso y tan spera evento aki cu ta Tropical Gala Party 2006 dia 27 December. Awe riba e portretnan nos por aprecia e dos DJnan famoso di Genie esta DJ Wickie y DJ Negro.





Pa bo Mama Blanche cu a bai laganos...!!!

Manera cu solo a sali
Ayera mainta
Mi no por splica mi mes
Ariba e tristeza dje
Bon a mi keda tranquilo
Lo mi no por a kere
Ariba radio y TV e tristo
Noticia cual tabata bisa
Cu Mama Blanche a bai laga nos...!!!
Henter famia Eman y conocirnan ta tristo
Esaki ta destino di Papa Dios.



Mama Blanche sosega na paz den braza di Señor
Forza na Famia Eman pa e momentonan dificil aki

W.R.

Stichting Arubaanse Carnaval: Ta anuncia fayecimento di



09-08-1946
14-11-2006

Arnold Roland Fortin

"Roly"



Roly manera nos tur den SAC sigur conoce tabata un persona ehemplar. Un bon amigo, miembro, ruman, colega, confidente pa nos tur, nunca e ta rabia, ta nos ta pone rabia. Cla pa yuda semper, pero ora bo bin pa yuda ya el'a keda cla, pasobra e no tin tempo pa warda, e no tin pasenshi.

Roly a drenta den e organización di (Stichting Arubaanse Carnaval) SAC na un edad relativamente hoben, pa ser exacto na aña 1973 y 1974 e tabata presidente di Carnaval Comité Hubenil.

Despues e tabata encarga cu tur locual tin di haber cu e coordinacion di eleccionnan hubenil, esta prins y pancho, reina hubenil. A bin acerca reina infantil, despues tambe prins y pancho infantil.

E idea di bin cu un festival di Tumba y Calypso/ Roadmarch infantil y hubenil tambe tabata idea di Roly. El'a set up tur dos festival pa despues pone nan den man di comision di San Nicolas y comision di Oranjestad. Roly tambe a bin cu e "Costume Festival" pa mucha. Pa motibonan financiero e no a continua cu e actividad aki, cual tabata algo hopi bunita.

Den e ultimo temponan, Roly ta pone set di informacion di Carnaval cla pa tur studiante cu tabata tin mester pa nan scriptie.

Roly tabata stima Carnaval y semper tabata pendiente di tur cos. Nunca el'a falta un reunion, pero ta percura pa delaster un detaye prome cu reunion cuminza. Un hende cu bo por conta wowo cera riba dje, 100%.

Durante Carnaval e tabata cumpli cabalmente cu su tareanan, te hasta haci di otro.

Roly a bringa te na ultimo y nunca a keha di su malesa, asina mes e tabata asisti na tur evento di Carnaval. E unico 11/11 cu el'a falta ta di e aña aki.

Awe nos ta yama ayo na e gran persona aki, cu nos lo recorda semper y semper. SAC tabata su di dos cas, pesey nos lo haya su falta hopi mas.

Roly, SAC lo recorda semper e momentonan bon y dushi cu nos a pasa hunto.



CU DOLOR PROFUNDO PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD

Nos ta anuncia fayecimento di

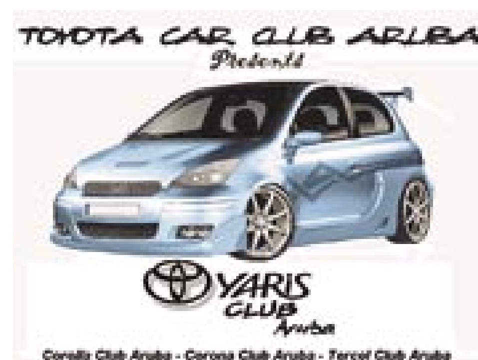
Sra. Viuda Blanche Maria Eman-Hartogh

Mama di nos colega/notario
Maria Albertina Eman
Den nomber di su coleganan, ta manda palabra di forza y condolencia na famia Eman

NOTARISKANTOOR
Yarzagaray Bodeker & Eman



Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta awe, diabierna na Jaced Wheels



STA. CRUZ – Toyota Car Club Aruba, fundador di Corolla Club Aruba y Tercel Club Aruba, awor tambe a dicidi di funda un club pa tur e Toyota Yarisnan, esta yaris Club Aruba. Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta diabierna awor na Jaced Wheels na Tanki Leendert. Horario di inscripcion lo ta di 7'or pa 9'or y mey di anochi.

Yaris Club Aruba ta haci un invitacion na tur doño di Yaris pa pasa inscribi diabierna awor na Jaced Wheels.

CLASIFICADO

Office Clerk

Afl.300,*

E curso aki ta inclui:

- ✓Telephone etiquette
- ✓Office Procedures
- ✓Customer Service
- ✓Business Organization
- ✓Word XP/Excel XP
- ✓QuickBooks Pro/e-mail



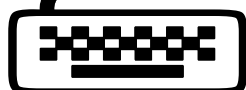
*Duracion: 2 Luna
Juff. *Sra. Gwen Kock*
Rotterdam, NL Diploma

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

TYPE Les

Mainta *Atardi*Anochi

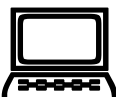
Afl.100 pa luna



Tel.5880950

Les di Computer

Afl.125



Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel.5880950



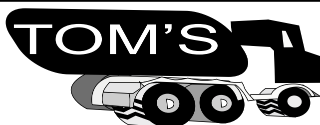
Transportacion escolar

Pa schoolnan di Paradera, Emmaschool, Mon Plaisier y Faith Revival. Ta hiba school y trece cas.
Yama 563-1423





Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

Bo no tin mapa di cas ainda?

Bo no tin mapa di cas ainda?
Wel nos por pinta bo mapa di cas p'abo, según bo estilo y pa un bon prijs. Pa mas informacion por tuma contacto cu cel: 9642031 of 7319737.

Ta Bende

Ford Explorer Sport
Aña 2001
Prijs 15.000 cu number
Tel: 585-9235 / 963-5148

Ayaquita

Ayaquita
Ayaca, Christmas Pie, Quesillo, Calacuna.
Bestel tempran y paga prijs di aña pasa!
962-3418
Quesillo Mary

Ta Huur

Un apartament semi muebla, awa y cable inclui, coriente y gas apart. Huur + ½ borg na Sta. cruz. Tel 585-8137 y Cel 741-7446

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E

Ta Bende

1 siman (timeshare) na Orlando, Florida for di 16 di December 2006 – 23 di December 2006. Orange Lake Country Club, 2 bedroom, max.8 persona.
Prijs Afl. 1.400,-.
Tel 966-1673.

Ta Huur

Un apatemant na Urataka.
1 kamber, baño, cushina, veranda interesado yama
Cel: 746-2681

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Ta Bende

1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

Ta Bende

1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

Ta Bende

Chevrolet Celta 2004.
Radio, airco, std.
Afl. 7.000,- O.B.O.
Tel: 564-8045

Ta Bende

Chevrolet Celta 2003 (Top Condition)
2 Doors Color Shinishi Metallic
Prijs Afl. 8.500,-
Tel: 564-4602

Ta Bende

1 cama riba 'bao puro palo bon cuida.
1 cashi paña
1 boeken kast tur ta blanco
1 set di fura bunita
1 sofa , 2 stoel
Adres: Santa Cruz 18-b
Tel. 585-2428

Ta Bende

Set di Binno Wheels + Tire
4 holes, 205/40ZR17
Fits: Tercel – Yaris – Starlet –
Sentra – Almera, etc.
Pa mas info.
Yama 585-3196.
Asking price: Afl 1.500,-

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

asistencia di Koki
Brisas del Mar Seafood Restaurant, Tel: 584-7717,
Mester di un persona pa cushina, mester por traha como asistente di Koki.
Porfabor yama of bin personalmente.

Ta Busca

pa cumpra acesorios di KIA Rio sl liftback. Tel 568-2820

Ta Busca

Inter Island Transport Import & Export
Piedra Plat 66
Ta busca
Magazijn Helper
Tel: 585-9931

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon
5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Ultimate Landscaping N.V.
Nijhoffstraat # 12

Ta busca
1 Tuinier
Pa mas informacion yama
Tel: 582-1230

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Ta Busca

Mundo Nobo Supermarket

Ta busca
1 Magazijn Bediende
1 Freezer Attendant

Solicita personalmente
Santa Cruz #250

Ta Busca

Ta buska
Un cas entre 80.000 pa 95.000 mil den Santa Cruz y becindario
Tel:564-7401

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente
na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

Ta Busca

Faro Blanco Restaurant N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion yama:
Tel. 586-0786

Les di Idioma

Am/ Pm Fl.150
✓ INGLES
✓ PAPIAMENTO
✓ HULANDES
☎ 5825893 Juff. Ras

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

Ta busca
2 metselaar
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Un cas den st cruz
Entre Afls. 80.000,- pa Afls. 95.000,-
Please yama Cel: 561-7401

Ta Busca

Diamonds international
L.G. Smith Blvd # 17
"1 Ervaren Goudsmit"
Pa mas informacion pa yama
Tel: 588-0443

Ta Busca

Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion por yama:
Tel: 588-0911

Mama di Natalee Holloway ta sigui conversa cu hobennan tocante 'Safe Travels'

Natalee Holloway's Mother Makes An Appearance in the Tennessee Valley

A well-known mother makes an appearance in the Tennessee Valley. Beth Holloway-Twitty, the mother of missing teen Natalee Holloway spent some time in Cleveland. The case of Natalee Holloway captured world-wide attention when the teen went missing in Aruba more than a year ago. Beth Holloway-Twitty spoke before an enthusiastic crowd Tuesday night at the Tennessee Christian Academy's annual fundraiser banquet. The event is just one of many stops for Twitty on her "Safe Travels" tour sharing the story of her daughter's disappearance and the lessons she's learned. "I do have just as much hope and faith today as I did a year and a half ago, that my journey will end and we will find answers," said Beth Holloway Twitty. Twitty shared the painful story of her daughter Natalee's disappearance. "I feel like I'm in a position where I, unfortunately can share some painful lessons that we have learned and I certainly don't want others to go through what we have," she said. Hundreds gathered at Cleveland's Peerless Road Church hoping to take away a valuable lesson. "I think its very important to kind of educate your children about what could happen in different situations and I think this will give me a good idea on maybe how to handle certain situations I wouldn't normally know how to," said parent Nina Rathbun. Twitty shared some of the many lessons she's learned from losing her daughter. "Just being prepared, making sure that you've done your homework before you're going to your destination, investigating the infrastructure of the country you're visiting, getting those emergency contacts, especially the police," Twitty said. Twitty's message even hit home for ten-year old Neeley Benton. "We need to stay with our parents or you could end up like that, and you always need to stay with your chaperones on big trips like that," she said. Twitty said, "If I can bring the message to young male and female travelers of all ages a heightened sense of awareness, of personal safety and travelling internationally, then I want to do that." Beth Holloway-Twitty says her various speaking engagements and safe travel initiatives have helped her in the process of coping. She says, unfortunately authorities in Aruba still have not progressed in the investigation into Natalee's whereabouts, but Twitty says nonetheless, the family continues to progress every day.

Exitoso "Opendag" di Filomena College MAVO

STA. CRUZ -- Diamars 14 di November 2006 ultimo, Filomena College MAVO a organiza pa di 4 aña consecutivo su "Opendag" pa tur e muchanan di 6e klas di e schoolnan basico di p'ariba di brug..

E schoolnan cu a participa ta: Colegio Hilario Angela, St. Michael School, Colegio Santa Teresita, St. Paulus School, Colegio Sagrado Curazon, Commandeur Pieter Boer School, Kukwisa School, Colegio Santa Filomena y Colegio Cristo Rey.

E participantenan a wordo ricibi door di diferente guianan, cu ta alumnonan di examenklas di Filomena College MAVO, y nan a haya diferente lesnan di prueba di materianan manera: Formacion Artistico & Cultural (CKV) duna door meneer Franca, Formacion Personal (PV) duna door juffrouw Arends, Sciencia Social y General (ASW) duna door juffrouw Vallerie Williams, Matematica duna door meneer Ellis y meneer Romero, Ciencia Natural & Tecnologia duna door meneer Aroeman y Informatica duna door juffrouw Hart.

Durante e lesnan di prueba aki e hobennan a sera conoci cu e materianan nobo cu nan ta bay haya otro aña escolar den Ciclo Basico 1

E participantenan tambe a haya un presentacion di PowerPoint, unda meneer Farro a duna un splicacion amplio di Filomena College MAVO. E guianan a duna e huespednan un rondleiding y splicacion di e funcionamento di Filomena College MAVO.

Directorado di Filomena College ta gradici: tur e schoolnan cu a participa; nan directorado, maestronan y alumnonan di 6de klas.

Un gradicimiento ta bay tambe pa e alumnonan di examenklas di Filomena College cu a fungi henter e dia aki como guia; e team di guia di innovacion di Filomena College MAVO bao auspicio di juffrouw Rosenstand, juffrouw Koopmans, juffrouw Paulus y meneer Farro y tur demas miembronan di personal cu contribui di un manera of otro pa a haci e dia aki asina exitoso.











"FESTIVOICES" songfestival di Aruba Resort, Spa & Casino

STA. CRUZ -- Dia 11 di November ultimo, Aruba Resort, Spa & Casino tabata tin nan famoso "Festivoices" Song Festival den e Grand Ballroom, celebrando asina nan 10 aniversario. Un total di 14 participante a sa di mustra nan talento y asina pasa un anochi agradabel cu nan coleganan. Maestro di Ceremonia pa e anochi aki tabata Elsa Krosendijk cu a entretene e publico presente animando "a la Elsa's Way".

E show a habri cu presentation di POPCORN DANCERS cu a duna un tremendo baile y a inclui e General Manager, Mr. Rob Smith den nan presentation, usando un peluca afro di "Back to the 70's" y haciendo un baile cune asina lantando e publico riba pia.

Gueststarnan pa e anochi aki tabata Bernadette Corpus y tambe e stagiairenan di e resort a duna un presentation di baile "trainees in motion" mustrando nan talento.

Despues cu a introduci e huradonan: Sharon Rose, Frank Tromp, Inky Richardson, Kenneth Giel y presidente di hurado cu derecho di voto, Olga Antonette, e tarea dificil di nan a cuminza, ya cu e competencia tabata enorme.

Pa mas of menos 12'or di anochi e resultado a wordo duná door di presidente di hurado y ta lo siguiente:

6to lugar: Lesly Icart, representando Guest Activities, cancion: Tu Amor Me Hace Bien

5to lugar - Linda Mitchell, representando Front Office, cancion: Awor Bo Kier Bolbe

4to lugar - Henry Rodriguez, representando Engineering dept., cancion: Amor Perdi

3er lugar - Derrick Dubero, representando Engineering dept., cancion: I'll Be

2do lugar – Linda Bislip, representando Casino, cancion: Living It Easy

Ganador absoluto – Morris Dorbeck, representando Security, cancion: You'll Never Find

Cantante mas popular: Derrick Dubero di Engineering dept.

Amado Rosina y su "All Star Band" a compaña e cantantenan y a duna un tremendo presentation.

Mirando e interes grandi cu tin pa "Festivoices" y mirando con e ta creciendo mas aña pa aña, General Manager, Mr. Rob Smith a duna di conoce cu pa e proximo aña Festivoices su entrada lo bay ta completamente GRATIS.

Un danki ta bay na tur e sponsornan cu a haci e anochi aki posibel y pabien na tur e ganador(a)nan.



















Aruba Cruise Tourism ta introduci clip nobo di promocion na pasaheronan crucero

STA. CRUZ – Directie "Aruba Cruise Tourism" den cuadro cu su programa promocional pa yama e pasaheronan un caluroso Bon Bini pa regresa Aruba, a introduci un clip nobo pa pone riba fridgidaire den cada hogar.
E clip nobo tin como meta pa dirigi e pasaheronan crucero na nos web site www.ArubaByCruise.com na unda e pasahero ta wordo stimula cu ofertanan special pa regresa nos dushi isla.
Participacion ta gratis. Segun Sra. Kathleen Rojer "Nos meta ta pa brinda e servicio di calidad na nos huespednan y cu nan lo keda corda Aruba como e destino unico y desea, pa regresa mas biaha den futuro."

Adicionalmente cu e clip tin informacion con pa yega nan nos web site, e ta fungi tambe como un "memo holder," asina dunando nos destino mas realze den promocion proactivo. ACT Cruise Greeters, Sr. Jonathan Boekhoudt y Sra. Darline de Cuba a otroga e prome "fridge clip" na e pareha abordo di Volendam – Holland America Line, dunando inicio na un



campaña promocional nobo.
Un danki special ta bay na e cooperacion ricibi di APA NV, personal di ACT y tur e comerciantenan y hoteleronan cu ta haci e programa di "Welcome Back" un exito.

Aruba Tourism Authority a honra sra. Evelyn de Coursey y su yiu Brian de Coursey como huespednan distingui pa e isla di Aruba

STA.CRUZ-Recientemente Aruba Tourism Authority a honra e Sra. Evelyn de Coursey y su yiu homber, Brian de Coursey como huéspednan distingui pa e isla di Aruba. Ambos a expresa cu Aruba ta nan isla preferi pero locual mas nan ta gusta ta e amabilidad di e Arubianonan y e isla riba su mes cu tin hopi pa ofrece. Sra. Nathalie Maduro, PR. Liaison pa Aruba Tourism Authority a gradici e pareha pa nan sostén y a haci entrega di e certificado di "Distinguished Guest" den nomber di Gobierno di Aruba den presencia di Sra. Ena Vrolijk y Sra. Helen Werleman ehecutivonan di La Cabana. E pareha a keda hopi contento cu e reconocimento aki y a gradici tanto Aruba Tourism Authority como tambe Gerencia di La Cabana All Suite Resort pa e gesto special aki.





"See the birds in the sky? They are going home at the end of the day.
Stay close to nature, like the trees that also shine in the rain and the birds that fly home peacefully at the end of the day.
These words you mentioned to me sitting in your chair in front of your new home.
You flew home peacefully at the end of the following day with the birds.
We love you dearly, you are a very special person and an extraordinary mother and grandmother."

With deep sympathy we announce the death of:

Mrs. Myra Theresa Steward-Gunsam

Widow of Henry Nathaniel Steward, Sr
4 september 1924 - 12 november 2006

Left to mourn are her:

Children:
Rick & Bernadette
Jimmy & Anne
Molly & Michael

Grandchildren:
Richard & Kim
Alexander, Jamie, Jonathan & Allan
Leonard & Renate

Children of her heart: Haime, Marlene, Dita

Sister in Law:
Mrs. Gwendoline Gunsam and family
Mrs. Hermine Gunsam and family
Family Gaymes, family Bowman
Isabel Duncan
Sheila Pantophlet
and all other family and friends.

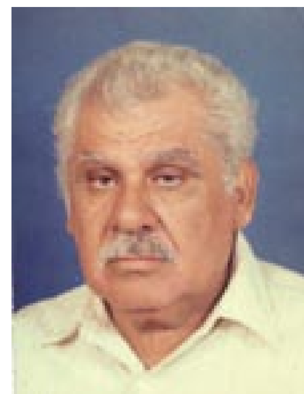
There will be a last opportunity to say farewell to Myra on Friday, November the17th at Mementomori Funeral Home from 2:00 pm until 4:00 pm. A short funeral ceremony will be held afterwards.
After the ceremony Myra will be laid to rest at her husband's side at the Government Cemetery at the Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Sr. Alberto Khalil



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Gradicimento special pa Dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital. Wit Gele Kruis, Lions Club.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa:
- diabierna, 17 di November, 2006 pa 6:30 di atardi
- diasabra, 18 di November, 2006 pa 7'or di anochi

tur na Misa Santa Anna, pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Cu Dios bendiciona boso.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia

Na nomber di

Ministerio di Finanzas y Asunto Economico

nos ta participa fayecimento di:

Sra. Otilia Koolman-Krosendijk



mihor conoci como "Titichi"

Mama di Otilio (Tico) Kooman funcionario na Departamento di Servicio di Impuesto

Na famia di Otilia
Hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Otilia sosega na paz.

Ministro di Finanzas y Asunto Economico,
Nilo J.J. Swaen

Nobena na honor di Birgen di Medaya Milagroso

STA. CRUZ -- Diasabra dia 18 di November ta cuminza cu e nobena na honor di e Birgen di e Medaya Milagroso como preparacion pa su fiesta dia 27 di November.
Pa 7.30 pm Sra Dora Koolman-Croes y famia ta habri porta di nan cas na Morgenster 98 pa tur hende cu ta desea di uni cu nan famia den oracion.
Awe mas cu nunca nos tin di reza pa nos pais Aruba. Laga nos pone tur problema den e mannan bondadoso di nos Mama Celestial y confia cu su Yiu Hesus ta cla pa scucha tur nos peticionnan.
Nos forza ta nos oracion! Den nos curazon nos tin e yabi pa alcanza paz na mundo.



AD PATRES FUNERAL HOME

"Senor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada"
Psalm. 23

A fayece cristianamente:

Cristina Rosana Maduro
Cariñosamente yama "Tina"
***13 Maart 1954 +13 November 2006**

Na nomber di su:



Yiunan stima:
André Viotty
Jonathan Jacobs y Niurcka Kock
Karel Jacobs na Hulanda

Nietanan:
Josiénne Jacobs

Chrixienne Jacobs

Su rumannan:
Wilbert Maduro
Rosalinda Maduro
Ivonne Maduro y yiunan
Rubia Maduro y Simeon Hill y yiu
Lourdes Maduro y yiunan na Hulanda
Ludwina Maduro na Hulanda
Hensley Balentien y esposa y yiunan
Gerrit Balentien y esposa y yiunan
Jessy Balentien y esposa y yiunan
Sandra Balentien y yiu
Nereida Senior y yiunan

Su subrinonan y sobrinanan: Kimberly Ann – Suhaily, Archel – Sherman – Joselito – Rodney, Mark Andre – John Gerard na Hulanda

Su tantanan:
Laura Stamper
Sara Carmichael y famia
Modesta Zavala y famia
Otilia Balentien y famia
Cristina Frano y famia
Jeronima Thode y famia
Nelly Balentien y famia
Senrania Offerma y famia
Lolita Illidge-Guerrero y henter famia Guerrero
Rosita Lopez y rumanan
Franklin "Pele" Jacobs y rumannan

Su Omonan:
Chow Stamper y famia
Leon Stamper y famia
Enrique Balentien y famia
Ruby Balentien y famia

Su Ihanan: Angie – Tatiana - Jaime

Su amigo y amiganan:
Rosa y Jossy Maduro
Olga Geerman – Angela Ferrer-Wilson – Violeta Geerman
Lola Geerman – Marcelino y Diana Wernet
Irena Jacobs y famia
Lolita Illidge y famia na St. Maarten
Famia Sanez na Coro Venezuela

Su bisañanan: Janga – Pierre – Irwin – Arrendell – Bitorina

Su Madrinanan: Rosa Wernet – Angelica Geerman

Y demas primo y primanan, comer y compernan y demas famia: Maduro, Jacobs, Vries, Vos, Bislip, St. Jago, Wester, Robles de Medina, Tromp, Stamper, Quant, Boekhoudt, Irausquin, Giel, Harms, Lares, Ras, Kock, Fingal, Koolman, Martina, Loepstok, Arrindell, Marchena, Arends, Wever, Laveist, Geerman, Illidge, Simmons,Thomas, Babijn, Anthony, Carmichael, Hill, Wernet, Orman, Balentien, Thode, Frans, Martines, Pieters, Finies, Emperador, Trinidad, Brown, Nava, Schakelaar, Guerrero, Lopez, Desbarida, Severino, Josepha, Cordilia, Hidalgo, Cannegieter, Petrochi, Croes, Navas, Richardson, Vargem, van Doornik, Humphrey, Pinedo, Dirks, Martis, Mata, Banfield.

Ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diasabra 18 di November 2006** pa **3:30 p.m** di atardi na **Misa Cristo Rey** na **Brasil.**
Despues saliendo pa santa Gobierna na Sabana Basora
E resto mortal lo reposa for di 1:30'or di atardi den Misa Cristo Rey.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita na cas.
Adres pa condolencia**: Stuyvesant Straat #3**
for di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES FUNERAL HOME N.V

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Randolph Anthony Wever "Dof, Crackendof of Campeon"



Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamada di telefon. Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e dianan dificil aki.
Un palabra di danki na tur otro famia y amigonan cu a compaña e famia na ora di entiero di nos difunto stima.
Un danki na Pastor Bouwman, Sr Hassell y Rowald Wever.
Un danki special na Ad Patres Funeral Home pa nan pasenshi y excelente servicio, Elbert di Ad Patres bo tabata un apoyo inmenso pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Boso atencion y sosten tabata y ta pa nos un gran consuelo.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 17 di November pa 7'or di anochi y diasabra 18 di November pa 7'or di anochi na Misa "La Birgen di Fatima" na Dakota.
Diasabra 18 di November 2006 despues di misa lo tin un rosario na cas Bacobastraat # 1, pa descanso di alma di nos difunto stima.

Na nomber di su, casa, yiunan, mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia.

Nos disculpa na famia Perez y otro famia cu nos por a lubida den nos tristeza.



Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	582-4161

NUMBER IMPORTANTE

Kerstboom Landia t'ey cu su bunita decoracion pa Pasco

STA. CRUZ--A habri su venta ribaVondellaan: Kerstboom Landia cu diferente decoracion di fin di aña. Decoracionnan super bunita y diferente. Tin un surtido hopi grandi pa un y tur y cu prijs nan alcance pa tur famia. Famia Van der Biezen ta invita tur hende pa pasa y mira e coleccionnan di fin di aña. Keda pendiente pa e Kerstboom cual lo yega dia 25 November. Tin kerstboom pa un y tur. Ariba e combinacion di foto nos por mira tur e bunita decoracionnan.





















SETY BOUTIQUE

Situa den Edificio di Bright Bakery Mall

Pa temporada di fin di aña a caba di yega coleccion nobo nobo na SETY BOUTIQUE. Nos a caba di ricibi trahenan di gala, trahe di cockail, trahe deportivo y trahenan casual super bunita y na prijs na alcance di un y tur. Tambe nos a caba di ricibi tur tipo di lingerie. Bisti bunita, bisti elegante pa fin di aña na Sety Boutique

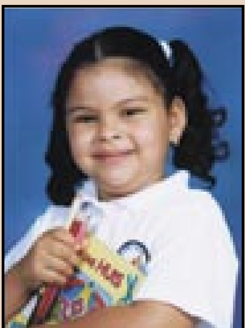






Ayera Kimberly Peña ta cumpli un aña mas di su dushi bida. Pabien ta bin di tur su friendsnan cu ta 2 much 2 mention. Corda cu awor cabey blanco ta bay cuminza sali.

Happy Birthday to you, Cumpleaños Feliz. Un pabien ta bay ayera 16 di Nov. pa nos poppetje di cas, Imani Midi. Pabien e ta haya di su mama y tata cu ta stime un mundo. su primo stima Elijah, su oma y su tanta y di su amiguitonan di Fontein Kleuter School.



Feliz Cumpleaños ta bay pa Lianne Kock. E mucha mes mes di Savaneta. Pabien e ta ricibi di su mama, tata, su ruman Liesje, kende ta stime un mundo. Corda Lin, e chicknan suave di Filomena College ta manda bisabo: “Mi yiu, biba bay laganan....” Hahahahahahahahahaha, nos a garabo, corda e treat............ unda? KFC of Burger King?

Happy Birthday

Ayera e mucha mas dushi di Savaneta a cumpli un aña mas di bida, esta Lianne Kock. Cu Papa Dios drama su bendicion riba bo. Felicitacion e ta haya di mama loco loco Lidia Kock, su tata Lucas y su little sis cu ta stime hopi Lisandra Kock. Y sin lubida Famia Rasmijn. Does pasa un dushi dia……. Ha ha ha haaaaaaaaaaaaa nos a garabo!!!!! Y corda no lubida riba e treat. Corda riba bo lema.. Mala fe no por gana Buena fe.



Beter laat dan never..... A Cumpli su di sweet 23 aña srta. Shyreen Tromp. E ta haya pabien di su Mom Jacky & Dad John. Tambe un buki yena cu hugs & kisses yena cu durf. Bo ta haya pabien di parti, e 1 Life 2 Live crew mes mes, Milvi, Gilly, Diandra, Rolando ,Nyohmi, Jessy y specialmente di parti Ash. Love you a lot sis. Btw awor si bo ta bieu!! Tambe di e Dj’snan y tur su primo dushinan. Goza tur dia di bida only 1 life 2 live. Amor ta grandi y di nos p’abo tambe



Princess Balloon & Flowershop
Un Flowershop unico y diferente
Balashi #38
Tel: 5859688/8586287

Bo ta buscando un bunita regalo pa bo Fiesta di Fin di Aña, nos ta recomendabo Princess Balloon & Flowershop situa na Balashi.
Princess Balloon & Flowershop ta ofrece tur tipo di areglo di flor fresco, areglo di blaas, areglo special pa Pasco, areglo manera Christmas Bage Cusinchi, areglo di peluche y mas cu claro e famoso lucky bamboo cu no mag di falta na bo cas.
Pa pedido yama nos na telefon: 5859688 of 8586287 Princess Balloon & Flowershop pa e mihor prijs y e mihor servicio. Feliz Pasco y Feliz Aña 2006.

